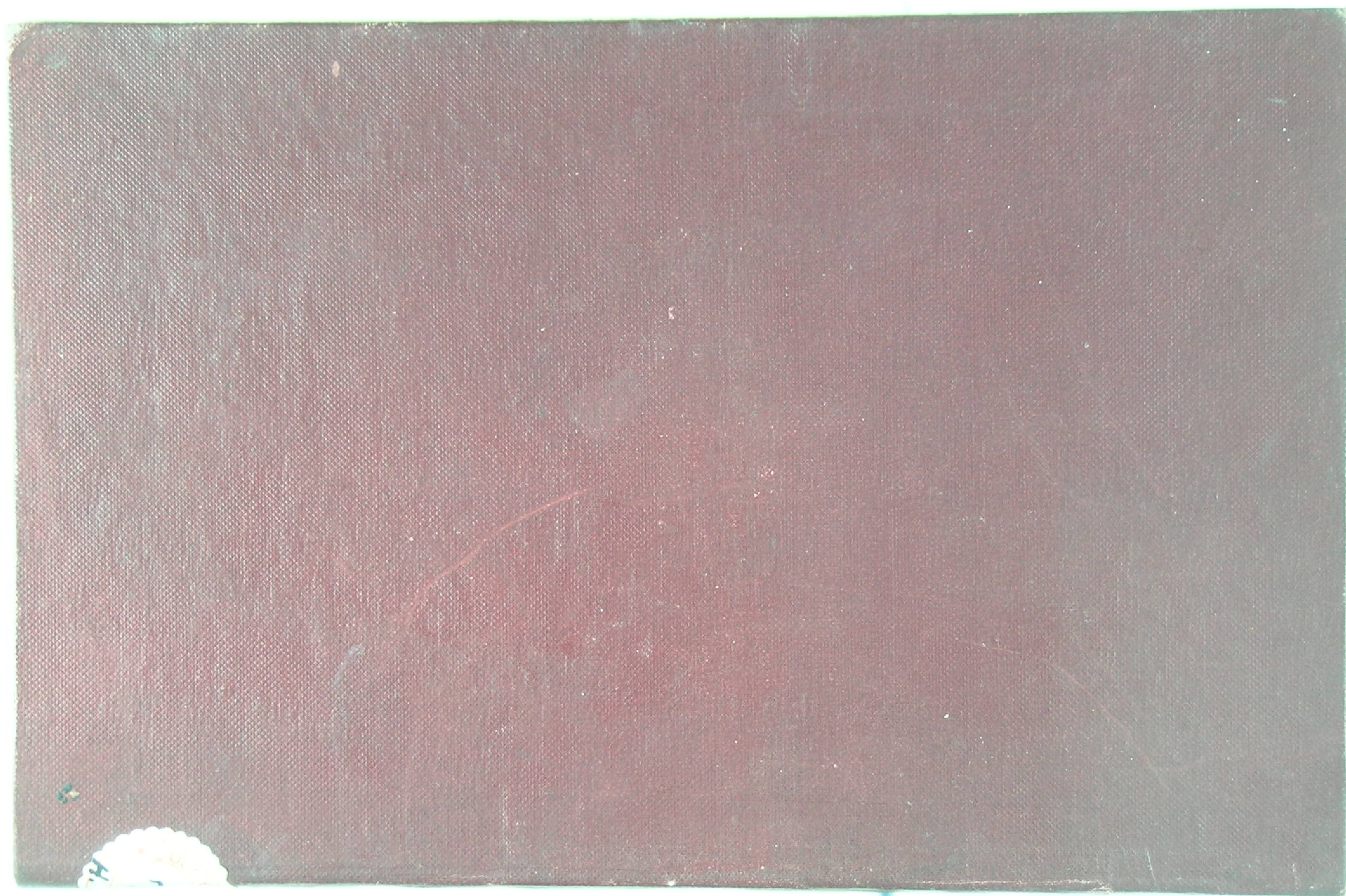
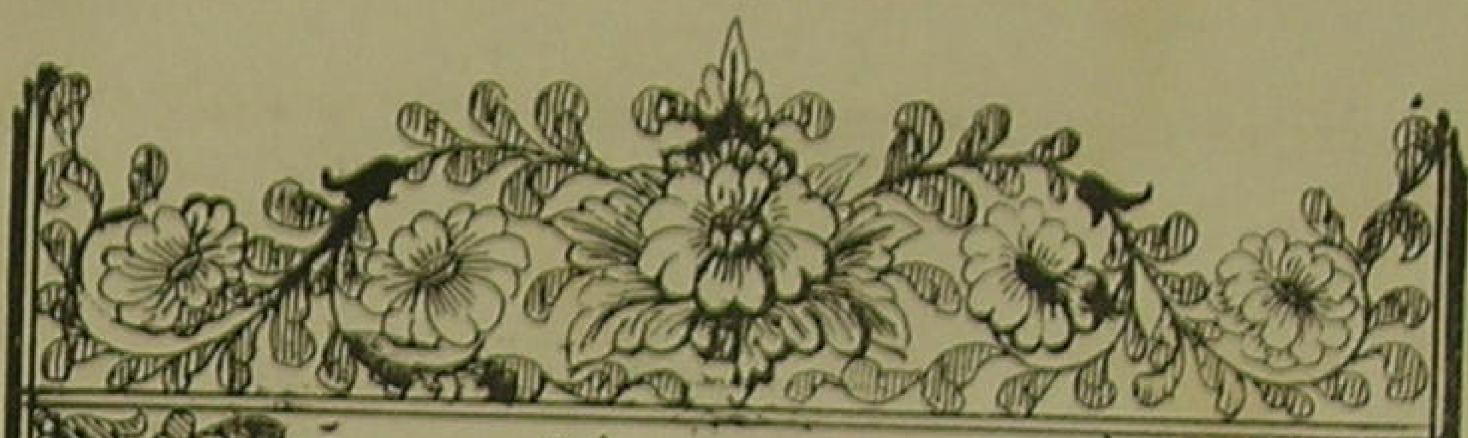






هذا المنتخب من بحر الادب فی ترجمة سلسلة الذهب

للشیخ محمد مراد البخاری قدس سره مع ذیلها للحقیر محمد رستم راشد عفی عنه

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی سید
المصطفین وعلیهم وعلی آل کل وصحبهم اجمعین وعلی سائر
الصالحین وبعد معلوم اوله که کبار مشایخ نقشبندیه دن
عالم وعامل وعارف وکامل سلطان المرشدین فی وقته
وبرهان المسترشدین فی عصره مربی الطالبین بعلم الیقین
وعین الیقین وموصل السالکین الی درجة حق الیقین
منبع الفیض والارشاد ومعدن الرشد والسداد الشیخ
محمد مراد البخاری قدس سره الباری حضرتلری طریقهٔ
علیهٔ نقشبندیه نک اجمالاً ماهیت واصول وارکانی بیاننده
لسان بلاغت عنوان عربی وزره مختصر وموجز بر رساله
لطیفه تصنیف بیوروب سلسلة الذهب تسمیه بیورمشلردر که
اول زبدهٔ کتاب وسنت اولان علم تصوفی اجمالاً جامع اولمغله

شریعت

شریعت وطریقته موافق ومعرفت وحقیقته مطابق اولوب
هر کلمه سی نیجه معانی لطیفه یی شامل وهر فقره سی نیجه
معارف منیفه یی مشتمل اولوب علماء عارفینک عندلرنده
مرغوب وطلباء سالکینک قلبلرنده محبوب اولدیغندن
بو عبد حقیر پر جرم وتقصیر علم وعرفانده کاسد محمد رستم
راشد بالعجز والقصور تقریر عذر کسور ایدرکه بعض اخوان
صفا وخلان وفانک التماس وابراملری ایله اخوان
مؤمنینه یادکار وسبب مغفرت حضرت غفار اولمق
امنیه سیله مع قلة البضاعه وعدم الاستطاعه مستعیناً
بالله تعالی جل وعلا ومتوسلاً بروحانیة رسول الله صلی الله
علیه وسلم ومستمداً بروحانیات اولیاء الله قدس
اسرارهم وطلباً لمرضات الله عز وجل اول رساله شریفه یی
عبارةً ومآلاً لسان ترکی وزره ترجمه یه شروع اولنوب
بعون الله تعالی وتوفیقه اتمامی میسر اولمشدر وهم بعد
اتمام الترجمه رساله شریفه ده صراحةً واشارةً مذکور
اولان طریقهٔ علیه نک اصول وارکانلرینک بعض ادله لری
وشروط وآدابلری بالتتبع بعض مشایخ عظام حضراتلرینک

کتب معتمده ورسائل معتبره لرندن جمع وترتیب وترجمه
اولنوب تذییل قلنمشدر ایمدی بو ترجمه وذیل حقیری مطالعه
ایدن اخوان کرامدن مرجودرکه نظر انصاف وامعان ایله نظر
ومطالعه بیوروب قصور وکسورلرندن اغماض عین ومسامحه
برله سهو وخطالرینی قلم لطف ایله اصلاحه همت بیوروب
بو مترجم عاجزی دعا خیر ایله یاد بیوره لر حق سبحانه وتعالی
حضرتلری محض فضلندن آنلری وبزلری دارینده دلشاد
بیوره آمین فالله تعالی ولی التوفیق وهو نعم المولی ونعم الرفیق
پس ایمدی ای برادر عزیز معلوم اوله که ابتداء ترجمه ده تیمناً
وتبرکاً بعبارته ثبت اولنان بسمله وحمدله وصلوله یی مصنف
قدس سره حضرتلری ابتداء رساله سنده بعینه بعد الادا
مقصده شروع ایله بیورمشلردرکه تحقیقا عموما جمله عالملرک
وخصوصاً جن وانسک خلق وایجاد اولنمسنک اقصی الغایه
سرّی همان الحق بالعرفان والاخلاص کمال ایمان وکمال اسلام
وکمال احسان ایله استهلاک طریقی اوزره دوام عبودیتله
متحقق اولمقدرکه بوکا اصطلاح صوفیه ده حق الیقین تعبیر
اولنور ودخی بو حق الیقینک جمالی اصطفاء واجتباء بونکله

متحقق

متحقق اولان کاملرک مجالیلرندن یعنی قلبلرندن آنلره
صدق ومحبت واخلاص واتباع وارتباط ایله صحبت
ومعیتلرنده اولان طالبلرک قلبلرینه منعکس اولوجیدر ودخی تحقیقا
اشبو اشارت اولنان کوزل نسنه که اول دوام عبودیتله
تحققدر بو تحققک مجالی یعنی مظاهرلری اولان مرشدین
محققیندن انعکاس وانصباغ یوننده مقابل اولان
مجاور ومصاحبلری ایچون تعکس ایتمک اوزره ارادت
وعنایت الهی سبقت ایتمشدر پس ایمدی عموما طائفهٔ
علیهٔ صوفیه وخصوصاً طائفهٔ علیهٔ نقشبندیه قدس الله
تعالی اسرارهم السابقین واللاحقین بو تحقق اوزره تسلسل
ایتمشلردر وزیاده جذبهٔ محبت ذاتیه ایله سابقهٔ عنایت
الهیهٔ ازلیه بو طائفهٔ علیه نک صدیقهٔ مخصوص اولوب
نهایتی بدایتنده مندرجدر ایمدی بو طائفهٔ علیه بو تحقق ایچون
سنت وعزیمتله عمل ایتمک اوزره زمنلوب بدعت
ورخصتدن اجتناب ایتمک اوزره تطهر ایتمشلردر وبونک
انعکاسی ایچون دوام حضور مع الله وکمال اتباع النبی اوزره
واقف وثابت اولوب وبونک انصباغی ایچون مجالی

باطنلرنده تمام اقبال الی الله ایله تشرّب انقیاده یعنی فنا
فی الله شرابنی ایچمکده متمکّن اولمشلردر پس بو طائفهٔ علیه
ایچون تحقق مذکورك انوار صباحتی تجلی ایدوب واسرار
جمال ملاحتی ظاهر ومنجلی اولمشدر ایمدی بو عروهٔ وثقی که
حقیقت طریقهٔ علیه اولان تحقق مذکوردر بوكا تمسك ایدن
طالب صادقلر ایچون طوبی یعنی سعادت ابدیه ودولت
سرمدیه واردر پس ایمدی تحقیقا حق تعالی حضرتلری محض فضلندن
بنم اوزریمه منّ واحسان بیوروب بو طریقهٔ علیه نقشبندیه نك
عموما وخصوصا نسبت سنیه سنی بالتلقی اخذ ایتدم بن
سیدم مرشدم عزیزم شیخ محمد معصوم فاروقی دن انلر دخی
پدرلری امام ربانی مجدد الف ثانی مولانا شیخ احمد فاروقیدن
انلر دخی خواجه محمد باقی دن انلر دخی مولانا خواجکی امكنكی دن
انلر دخی پدرلری مولانا درویش محمددن انلر دخی دایپلری
مولانا محمد زاهددن انلر دخی خواجه عبید الله احراردن انلر دخی
مولانا یعقوب چرخی دن انلر دخی پیر طریقهٔ علیه خواجهٔ بزرگوار
محمد بهاء الدین شاه نقشبند دن انلر دخی سید امیر كلال دن انلر
دخی خواجه محمد بابا سماسی دن انلر دخی خواجهٔ عزیزان پیر نساج

مطلب سلسلهٔ شریفهٔ نقشبندیه قدس اسرارهم العالیه

علی رامیتنی دن انلر دخی خواجه محمود انجیر فغنوی دن انلر دخی
خواجه عارف ریوگریدن انلر دخی سر حلقهٔ خواجكان خواجه
عبد الخالق غجدوانی دن انلر دخی خواجه یوسف همدانی دن
انلر دخی شیخ ابو علی فارمدی دن انلر دخی شیخ ابو الحسن
خرقانی دن انلر دخی شیخ ابو یزید بسطامی روحانیتندن انلر
دخی امام جعفر صادق روحانیتندن انلر دخی جدلری یعنی
والده لرینك پدری فقهاء سبعه دن قاسم بن محمد بن
ابی بکر الصدیق دن انلر دخی آل رسولدن معدود اولان سلمان
فارسی دن انلر دخی امیر المؤمنین ابو بکر الصدیق اکبردن
انلر دخی حضرت رسول الله دن صلی الله تعالی وسلم علیه
وعلیهم وعلی سائر الآل والاصحاب اجمعین ودخی پیر طریقهٔ
علیه شاه نقشبند كذلك خواجه عبد الخالق غجدوانی
روحانیتندن انلر دخی الی آخر السلسلة المذكورة ودخی شیخ
ابو علی فارمدی كذلك شیخ ابو قاسم گرگانی دن انلر
دخی شیخ ابو عثمان مغربی دن انلر دخی شیخ ابو علی كاتب دن
انلر دخی شیخ ابو علی رودباری دن انلر دخی سید الطائفه
جنید بغدادی دن انلر دخی دایپلری شیخ سری سقطی دن

انلر دخی شیخ معروف کرخی دن انلر دخی امام علی رضادن
انلر دخی پدرلری امام موسی کاظم دن انلر دخی پدرلری امام
جعفر صادق دن انلر دخی پدرلری امام محمد باقردن انلر دخی
پدرلری امام علی زین العابدین دن انلر دخی پدرلری امام حسین
سبط النبی دن انلر دخی پدرلری امیر المؤمنین امام علی بن
ابی طالب دن انلر دخی حضرت سید المرسلین دن علیه
وعلیهم وعلی سائر الآل والصحب انمی الصلوات وازکی التحیات
وبو ائمهٔ اهل بیته منتهی اولان نسبته شرافت ونفاستندن
اوتوری سلسلة الذهب تسمیه اولنور ودخی شیخ معروف
کرخی کذلک شیخ داود طائی دن انلر دخی شیخ حبیب عجمی دن
انلر دخی شیخ حسن بصری دن انلر دخی امام علی بن ابی طالب دن
انلر دخی حضرت سید الکونین دن علیه وعلیهم وعلی سائر
الآل والصحب اتم الصلوات والبرکات ودخی امام علی
کذلک امام ابو بکر الصدیق اکبردن انلر دخی حضرت نبی
اکرمدن صلی الله تعالی وسلم علیه وعلیهما وعلی سائر
الآل والصحب اجمعین نته کیم خواجه محمد پارسا قدس سره
حضرتلری رسالهٔ قدسیهٔ لطیفه سنده بویله جه ذکر ایتمشدر

نسخه حبیب اعجمی

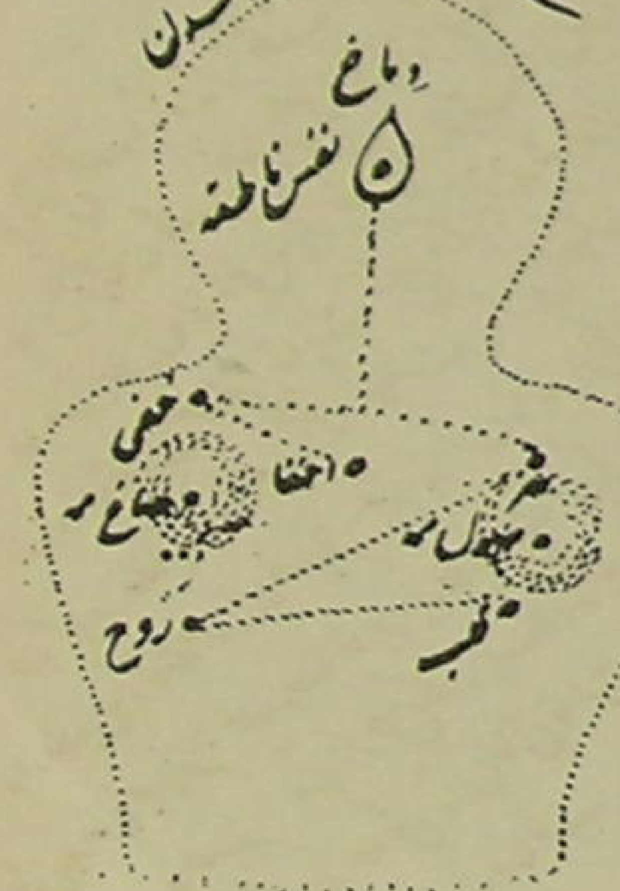
ایضاً

أحْيانا الله تعالی بِحُبِّهِم وَأَماتَنا عَلَیه وَحَشَرَنا مَعَهُم وَرَزَقَنا
مِن بَرَکاتِهِم الفَوزَ بِرِضائِهِ وَلِقائِهِ وَبالحُسنی وَزیادَة آمین
پس ایمدی معلوم اوله که تحقیقا طریقهٔ علیهٔ نقشبندیه
قدس الله تعالی اسرار اهالیها عین طریقهٔ صحابهٔ کرام در
رضی الله عنهم زیاده ونقصاندن ولنمیه دن اصلی اوزره باقی
وثابت در که اول علی طریق الذهول والاستهلاک دوام
حضور بالله ایله برابر جمیع حرکات وسکناتده یعنی عبادات
وعادات ومعاملاتده ظاهراً وباطناً سنت وعزیمته
کمال التزام وبدعت ورخصتدن تمام اجتناب ایله دوام
عبودیتدن عبارتدر ودخی بو طریقهٔ علیه مجاهدات زکیهٔ مستوره
ایله برابر مرشدین کاملینه محبت یوتندن کمال ارتباط ایله
انعکاس وانصباغ طریقیدر وبو طریقهٔ علیه ده استفاضه
ایتمکده یعنی الطلب فیض الهی اخذ ایتمکده اختیارلر وکنجلر مساویدر
وافاضه ایتمکده یعنی طالب صادقه فیض الهی اعطا سنده
حی لر ومیتلر متساویدر وبو طریقتک نهایتی بدایتنده مندرج
اولوب ابتداسی غیریسنک انتهاسیدر زیرا بو طریقهٔ
علیه ده انجذاب محبت ذاتیه حاصلدرکه واسطه سی اولان

حضرت صدیق اکبر رضی الله عنه انك کمالیله تفضیل
اولنمشدر پس ابدی بعد اتخاذ مرشد کامل بو طریقهٔ علیهٔ نقشبندیه
ایچون ایکی اصل اصیل یعنی اُس اساس کبی ایکی رکن
اعظم واردرکه بونلر هر کیمه اعطاء الهی اولور ایسه اکا جمیع
کمالات معنویه اعطا اولنور اولکیسی کمال اتباع النبی
صلی الله علیه وسلم دایکنجیسی محبت مرشد کاملدر لکن بو
محبت تکلف ایله بولنمز بلکه بونده تکلف زندقه در انجق
بو محبت حق تعالی حضرتلرینك عطاسیدر ایدی بو ایکی
اصل اصیل ایله برابر صحبت مرشد کامل و دخی رابطهٔ
مرشد کامل و دخی التزام ذکر ملقن و دخی مداومت
مراقبهٔ شریفه بو حق الیقینك انعکاس و انصباغی ایچون
وافی و کافیلردر و دخی معلوم اوله که بو طریقهٔ علیه نك مشایخ
عظاملری عندلرنده معتنا و مسلما وارد اولان اذکار
شریفه ایکیدر بری ذکر اسم ذات و بری ذکر نفی و اثبات در
اگر بر مریدك استعدادی تقدم جذبه یه مستعد ایسه
اکا اسم ذات ذکری تلقین اولنور اگر تقدم سلوکه
مستعد ایسه اکا نفی و اثبات ذکری تلقین اولنور و بو ایکی

ذکر دخی قلب ایله درکه بونلره ذکر قلبی و ذکر خفی و ذکر خفیه
دیرلر و دخی بو لطیفهٔ قلب ایله بونك فوقنده اولان لطائف
که لطیفهٔ روح و لطیفهٔ سر و لطیفهٔ خفی و لطیفهٔ اخفادر
بونلره لطائف خمسه دیرلر بونلر نورانی و عالم امردندرکه
حق تعالی حضرتلری بونلری ماده دن مجرد اوله رق کن
امریله خلق ایتمشدر و دخی بونلری عالم خلقدن اولان دیگر
لطائف ایله ترکیب ایتمشدرکه انلر لطیفهٔ نفس ناطقه
و لطائف عناصر اربعه در و بو لطائف عناصر لطیفهٔ
نفس ایله ممزوج اولوب بونلره لطائف عالم خلق دیرلرکه
حق تعالی بونلری ماده دن خلق ایتمشدر پس بدن انسانده
لطائف مذکوره نك هر برلرینك بر محل مخصوصلری
واردر اولا لطیفهٔ قلبك محلی صول ممه نك التنده قلب صنوبری
الشکل دیدکلری ات پارچه سی یعنی یورکدر ثانیا لطیفهٔ
روحك محلی قلبك مقابلهسنده صاغ ممه نك التنده در
ثالثا لطیفهٔ سرك محلی قلبك فوقنده صول ممه نك اوستنده در
رابعا لطیفهٔ خفی نك محلی سرك مقابلهسنده صاغ ممه نك
اوستنده در خامسا لطیفهٔ اخفانك محلی بونلرك ماینده

لطائف



کیفیت ذکر اسم ذات

وسط صدرده ورسادساً لطیفهٔ نفسک محلی لطائف
عناصر مندرج اولدیغی حالده وسط جبینده ده دماغده در
سابعاً سلطان ذکرک محل مخصوصی اولمیوب جمیع بدن
انسانی محیطدر وذکر اولنان محللرک هر برلری ترتیب
مذکور اوزره ذکر محللریدر پس ایمدی قلب ایله اسم ذات
ذکرینک کیفیتی بودرکه شروط وآدابنه مراعات ایله
اغزینی یوموب دیشلرینی دیشلری اوزرینه قویوب لسانی
اوست دماغنه یاپشدیروب تنفسی حالی اوزره اطلاق ایدر
اولدیغی حالده جمعیت تامه ایله قلبنده اسم ذاتی یعنی الله
لفظهٔ جلالهیی معناسی ایله تخیل وذکر ایدر وبو اسم ذاتک
معناسی یعنی مسماسی مفهوم ایمان اوزره ذات بلا مثل
واجب تعالی حضرتلریدرکه ذات صرف بحت دیرلر ایمدی
وجه مشروح اوزره بو ذکر قلبیه مداومت اوزره من غیر انقطاع
مستمر اولمق گرکدر تاکیم حاجت عندنده لسانی تکلم ایلسه
یا بالاقتضا لوازمات بشریه ایله اشتغال ایلسه یینه خیالی
بو ذکردن منقطع اولمیه زیرا مذکورک یعنی واجب تعالینک
ذکری ایله وماسواسنک نسیانی ایله قلب ذکره رسوخ بولدقده

بو قوای معهودهنک ماوراسنده قوای وهبانیهدن ذاکر
ایچون بر مدخل حاصل اولور یعنی محض موهبهٔ الهیهدن ذاکرک
قوای معلومهسی کدورات ماسوادن مصفی وانوار ذکر الهی ایله
منور اولوب قوای حقانی وهبانی حصولیله حقیقت ذکر حاصل
اولور وبر شینک حقیقت ذکری اننک مادوننک نسیانیدر
یعنی حق تعالینک حقیقت ذکر ماسوانک نسیانیدر هر نه زمان
ذکر دائم اولورسه نسیان دخی دائم اولور وهرنه قچن نسیان
دائم اولورسه ذکر دخی دائم اولور پس اگر بر وجه مشروح جد
واهتمام ایله استمراراً ذکره مداومت اولنورایسه قلبده بر رسوخ
تام وحضور تمام حاصل اولورکه هر نقدر تکلف ایلسه ماسوایی
اخطاره قادر اولهمز یعنی ماسوایی خاطره کتورمکه هر نقدر تکلف
ایلسه ده خطور ایتمز پس ایمدی اول زمان ذکر لطیفهٔ روحه
نقل اولنور بعده لطیفهٔ سره بعده لطیفهٔ خفیه بعده لطیفهٔ
اخفایه بعده لطیفهٔ نفس ناطقهیه نقل اولنور ایمدی نته کیم
قلبده اولدیغی گبی قلبک مابعدنده اولان لطائف مذکورهنک
هر برلری ایچون علی الترتیب رسوخ واردر پس ترتیب مذکور

اوزره رسوخ بوله رق لطیفهٔ نفس ناطقه ده رسوخ تام حاصل اولدقده پس اول زمان سلطان ذکر حاصل اولورکه اول جمیع بدن انسانی عموماً احاطه ایدوب داخلاً وخارجاً جمله اجزا بدن ذاکر اولور بلکه جمله آفاقی کذلک احاطه ایدر پس بو سلطان ذکرک رسوخی عندنده نفی واثبات ذکری تلقین اولنور پس ایمدی قلباً کلمهٔ طیبهٔ لا اله الا الله ایله نفی واثبات ذکرینک کیفیتی بودرکه شروط وآدابنه مراعات ایله ایضاً اغزینی یومو ب دیشلرینی بری برینه اوزرینه قویوب ولسانینی اوست دماغنه الصاق ایدوب ونفسینی گوبکی التنده حبس ایدر وقلبنده جمعیت تامه ایله شویله تخییل ایدرکه لا کلمه سنی گوبکندن یوقرو طوغری تا دماغنک منتهاسنه چکر واله کلمه سنی اندن صاغ اوموزینه چکر و الا الله کلمه سنی اندن صدرندن امراراً قلب صنوبرینک ایچنه ضرب ایدر بر وجهله که جمله لطائف محللرینی احاطه ایدر ودخی بو کلمهٔ طیبه نک معناسنده لا مقصود الا ذات الله معناسنی ملاحظه ایدر زیرا مقصودیتی نفی ایلمک معبودیتی نفی ایلمکدن ابلغدر زیرا هر معبود مقصوددر اما هر مقصود معبود دکلدر ودخی آخرنده ینه قلباً محمد رسول الله

دیر وبو کلمه اتباع النبی ایله تقیید مراد ایلر وبو وجهله نفسنک قوتی مقدارنجه بو نفی واثبات ذکرینی تکرار ایدر ونفسی طارلدقده تک عددا اوزره وقف ایدوب نفسینی اغزندن اطلاق ایدر ودخی قلباً یاخود خفی اوله رق لساناً الهی انت مقصودی ورضاک مطلوبی دیه نته کیم هر بر تهلیل عندنده بو معنایی تخییل ایلدیکی کبی یعنی لا اله الا الله معناسنده لا مقصود الا الله تخییل ایلدیکی کبی پس بعد الاطلاق نفسی مستریح اولدقده نفس دیکرده وجه مشروح اوزره ینه ذکره شروع ایلر لکن ایکی نفس ما بیننده غافل اولمیوب بلکه استمراراً ذکره خلل کلماتک ایچون ملاحظهٔ معنایی تخییله مراعاتده اهتمام ایلر ایمدی بر وجه مشروح بو ذکر شریفه مواظبتله نفسی قوت وباطنی وسعت بولدقجه عدد وتر اوزره تزاید وترقی ایدرک هر نفسده عدد ذکر یکرمی بر عدده منتهی اولدقده نتیجهٔ ذکر توحید ظاهر وواقع اولور وبو نتیجهٔ ذکرکه ذاکرک ذهول واستهلاکندن یعنی ما سوادن ذهول ومشاهده وتجلیاتده استهلاک واستغراقندن عبارت اولوب بو طائفهٔ علیه نک نسبت سنیه معهوده لریدر ایمدی اکر انتهاء ذکر عددنده کوره بالغ

شروط نفی واثبات

حبس نفس ١ وقوف قلبی ٢

لا اله الا الله ٣ ملاحظهٔ نقش ٤

ملاحظهٔ معنی ٥ ضرب الی القلب ٦

وقوف عددی ٧ محمد رسول الله ٨

الهی انت مقصودی

ورضاک مطلوبی ٩

رسم ملاحظهٔ نقش

اولدقده نتیجهٔ مذکور ظهور ایتمز ایسه ذکرک مضموننده وشروط
وآدابنده مخالفت ونقصان واقع اولدیغندندر پس کاره
یکی باشدن باشلمق کرکدر یعنی اعتقاداً وعملاً واتباعاً قولنی
وفعلنی مضمونِ ذکره مطابق قیلهرق ذکره باشلمق کرکدر
زیراکه ماسوادن برشیده علاقهٔ مقصودیت باقی قالسه
یاخود اتباع النبی ده بر مخالفت ثابت اولسه ذاکر مضمون
ذکرده صادق اولمیوب کاذب اولمق لازم کلور بو صورتده
عددک کثرتنه اعتبار یوقدر ونتیجهٔ مذکوره نک ظهوری
دخی عدد مذکوره منحصر دکلدر بلکه عددِ اقلده دخی ظهوری ممکن
وواقعدر پس اکر ذاکر نفی واثبات ذکرنده حق مجاهده ایله
جهد واهتمام ایدوب شروط وآدابنه مراعات ایله استمراراً
مواظبت ومداومت ایدوب باطننده منفی که ماسوادر
منتفی اولوب مثبت که مقصودیتِ حق تعالی در ثابت
اولوب نتیجهٔ مذکوره ظاهر اولدقده اول وقت ذاکر ایچون
حالِ مراقبه صحیح اولور پس ایمدی بو حال مراقبه نک کیفیتی اولدرکه
شروط وآدابنه مراعات ایله سالکک قلبی اسم ذاتک
معنای شریفنه مفهوم ایمان اوزره علی طریق الاستغراق

مطلب کیفیت حال مراقبه

والاستهلاک

والاستهلاک ملازم ومراقب اولمقدر یعنی احسان
مرتبه سنده حضور مع الله ده مستغرق اولمقدر بر حیثیت
ایله که جمیع احوالنده بو کیفیت کندودن منفک اولمیه ایمدی
بو حالِ مراقبه یه مداومت ایله سالکک کاری مطلقا
انتفاءِ علمه یعنی کمال استهلاک وبی شعورلغه منتهی اولدقده
مبادیِ فنا فی الله حاصل اولور پس ایمدی اول زمان سالکه
تهلیل لسانی جائز ولایق اولورکه بو تهلیل معنای حقیقیه سنی
تدبر حقیقی ایله ❊ لا اله الا الله ❊ کلمهٔ طیبه سنی لساناً خفیجه ذکر ایتمکدر
ودخی بو تهلیل شریف ایله اشتغالک اقلی برکون برکیجه ده
بش بیک عدد ذکر ایتمکدر پس ایمدی بو مذکورات ایله ملازمت
اولنهرق فنای تام حاصل اولدقده سالکه ولایتِ صغری
وبقا بالله حاصل اولور یعنی سیر توحید حقیقیه آشنا اولهرق
موحد حقیقی وولی الله اولور پس اول زمان سالکه نافله
نمازلر ایله مشغول اولمق لایق اولور یعنی حقیقت نمازکه
معراج مؤمندر اکا حاصل اولوب قربِ نوافل حاصل اولور
پس ایمدی مجاهداتِ زکیهٔ مستمره واستقامت ایله ولایت
صغری نهایت بولدقده حق تعالینک محض فضل وکرمی ایله

بو تهلیلک معنای حالیهٔ حقیقیه سی سالکک فناسی
حقنده در لا موجود الا الله در یعنی بالفعل فانی اولمیان سالکه بو معنایی
ملاحظه ایتمک اصلا جائز دکلدر بلکه ... ایدرسی
... پس اکا الحق ... سریه سنی منظور اولمدن ❊
... بیلمز ...

مطلب تهلیل لسانی خفی

مطلب حصول مرتبه ولایت والفناء والبقا

ولايت كبرى ايله دخى مشرف اولوركه اول ولايت انبيادر
پس اول زمان اكا تلاوت قرآن عظيم ايله اشتغال ايتمك
لايق اولور خصوصا نمازده اولان تلاوت ايله اشتغال
ايتمك يعنى حقيقت اسرار قرآنه عارف واحكاميله كاملا عامل
اولوب قرب فرائض حاصل اولور پس ايمدى اول كاملك
اوزرينه حق تعالينك عنايت ازليه سى شامل اولوب
وفنالر يعنى فناء افعال وفناء صفات وفناء ذات تمام
اولوب وبقالر يعنى بقا بافعال الله وبقا بصفات الله وبقا
بذات الله حاصل اولوب واصول وظلال برزخلرى يعنى
حجاب ظلمانيلر وحجاب نورانيلر قطع وطى اولندقده ولايت
ملاء اعلا ايله دخى مشرف اولوركه اول ولايت ملائكه كرام
وارواح مجرده در بعده عنايت خاصه ازليه شامل اولوب
كمالات نبوت ايله مشرف اولور يعنى مرتبه وراثت ونيابت
ومنصب خلافتله مشرف اولور اول زمان مع كمال الاجازة
والمأمورية طالبلرى دعوت ومريدلرى تربيه وارشاد
ايتمك اكا لايق بلكه واجب اولور پس مراتب مذكوره نك
ماوراسى طفيلدر يعنى جبل عظيم كبى حاجز ومانع اولوب عبوره

وصولى

وصولى متعذردر ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل
العظيم ودخى برظن ايديجى كمسه زنهار بو امرى سهل ظن ايتمسون
يعنى مراتب مذكوره يه وصولى برامر سهل وشانى اهون ظن
ايتمسون بلكه بو برامر عسير وشان خطيردر زيرا مراتب مذكوره نك
ادنا درجه سنك قطعى اللى بيك سنه مقداريدر بيت كيف
الوصول الى سعاد ودونها قلل الجبال ودونهن حتوف يعنى
محبوبه وصول نه كيفيتله ممكن اولور حالبوكه انك دوننده يعنى
يوللرنده بيوك طاغلرك صعب المرور تپه لرى واردر
وانلرك وراسنده دخى هلاكلر واردر پس ايمدى بو مذكورات
سالكلره تذكار بوندندن يعنى مذكور اولمق بوندندن بوشان
عظيمك اجماله براشارتندر يوقسه اجمالقنده وتفصيلقنده
زيرا بوشان عظيمك نه تفصيلى ونه اجمالى نيچه مجلد كتابلره
صيغمز لكن هر بركمسنه يه كه حق تعالينك عنايت ازليه سى شامل
اولور ايسه بو مقدار اشارت اكا قليل اولمز يعنى العارف
يكفيه الاشارة مصداقنجه ذره دن شمسه وقطره دن بحره
استدلال ايدوب موجبنجه عامل اولور لا تحمل عطايا الملك
الا مطاياه بوبر ضرب مثلدركه عطيه واحسان اعطا اولنان

كمسنه نك استعدادندن زياده اولديغى محلده ايراد ايدرلر
ولمثل هذا فليعمل العاملون يعنى بوشان عظيم مثللو يعنى
ذكر اولنان طريق سلوك كبى مجاهدلر جد وسعى وعمل ايتسونلر
ديمكدر الله اعلم ودخى مصنف حضرتلرى ختام رساله سنده
ايراد ايلديكى تصنيف واسمنى وتحميد وتصليه سنى تيمنا وتبركا
بلا ترجمه بعبارته قيد ثبت اولنديكه بودر قاله وصنفه الفقير
محمد مراد غفر الله له ولوالديه ولمن توالد ولسائر
احقائه واحبائه ولجميع المؤمنين والمؤمنات والحمد لله
رب العالمين وصلى الله على احمده ومحمده
وعلى احبته وسلم وبارك
وكرم

تم

هذا ذيل المترجم حقير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى اما بعد
معلوم اوله كه ديباجۀ ترجمه ده اشارت اولنديغى اوزره
رسالۀ شريفۀ مترجمه ده عبارةً واشارةً مذكور بولنان
طريقۀ عليۀ نقشبنديه نك اصول واركان وفروعلرينك
بعض ادله لرى ايله شروط وآدابلرى بعض فوائد انضمامى
ايله كبار مشايخ عظام قدس اسرارهم حضراتلرينك
معتمد ومعتبر كتابلرندن ورساله لرندن عاجزانه نقل
وجمع وترجمه اولنوب بر مقدمه واوچ تمهيد ويدى فصل
وبر خاتمه اوزره ترتيب اولندى من الله التوفيق وعليه التكلان
مقدمه اى عزيز معلوم اوله كه بو رسالۀ لطيفۀ مترجمه نك
اواخرنده مراتب ولايت بياننده ذكر اولنان ولايت انبيا
وولايت ملاء اعلا وكمالات نبوت كبى الفاظدن خلاف
شرع شريف ظنيله زنهار خاطره بر وهم طارى اولمسون الفاظ
مذكوره وامثالى انجق اصطلاحه مبنى اولوب مراتب ولايتى
فرق وتمييز ايچون وضع واطلاق اولنمش الفاظ اعتباريه دندر

مطلب بعض الفاظ مصطلحه

لا مُنَاقَشَةَ فِي الاِصْطِلَاحِ پس هيچ بر ولينك مرتبه‌سى هيچ
بر نبى ذيشانك مرتبه‌سنه قطعا واصل اوله‌مز زيرا مراتب
ولايت كسبى و وهبى در لكن مراتب نبوت ورسالت
اختصاصى واصطفائى در وهر نبى ذيشانده نبوت ايله
ولايت جمع اولمشدر اما ولى ده فقط ولايت واردر ونبى
ذيشان وحى الهى ومعجزات ايله مؤيددر وولى الهام الهى
وكرامات ايله ممنوندر والحاصل انبياء عظام متبوعلر اولوب
اولياء كرام تابعلردر وتابع متبوع مرتبه‌سنه واصل اوله‌مز
نته كيم مصنف حضرتلرى طريقهٔ عليه‌نك ايكى اصل اصيلى
كمال اتباع النبى ومحبت مرشد كاملدر ديو بيوردقلرى بونى
مؤيددر حتى بعض نسخه‌ده طفيل يرينه طفيلى لفظى واقع
اولديغنه كوره مراتب مذكوره‌يه وماوراسنه طفيلى
اولورلر يعنى كمال اتباع سببيله مشرف اولوردمكدر زيرا
دعوت خاصه ايله ضيافته كيدن ذواته اتباع ايله كيدن
كمسنه‌لره طفيلى ديرلر نته كيم قرآن عظيمده وَمَنْ يُطِعِ اللّٰهَ
وَالرَّسُولَ فَاُولٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ اُولٰئِكَ رَفِيقًا

آتب

... والله اعلم منه

آيهٔ كريمه‌سنده مَعَ الَّذِينَ لفظندن منفهم اولان معيتدن
مراد مرتبه ومنصب وكمال قربيت واختصاص وعلوّ
منزلت ومحرميت وانسيت خاصه‌ده معيت اولميوب
بلكه كمال اطاعت واتباعلرى سببيله وعد كريم الهى‌يه
بناءً انعام واكرام وقصور وجنان وحور وغلمان ورضاى
رحمان ورؤيت جمال سبحان والطاف واحسان
منان بى پايانده عَلٰى مَرَاتِبِهِمْ معيت ورفاقتدر الله اعلم
تمثيل مثلا بر پادشاه عظيم الشان وشهنشاه عميم
الاحسان مختار وممتاز ومقبوللرى اولان وزراى عظاملرينى
بالانتخاب ممالك محروسه‌سنك رعيتلرى ومملوكلرينك
اطاعت واصلاحلرى ورفاه وفلاحلرى ايچون طرف
طرف موقتاً ومأموراً ارسال بيوروب خصوصا منتخب
ومرغوب ومحبوبى اولان وزير اعظم ووكيل معظم وصاحب
خاتمنى جمله‌نك اوزرينه كافةً وعامةً كمال اختصاص
واختيار رايله مأمور وارسال بيوروب اقتضاى سياست
وسلطنت وقانون عدل وحكمت ولازمهٔ جود وسخاوت
اوزره نيچه نيچه امرلر ونهيلر ونيچه نيچه وعدلر ووعيدلرى

شامل وماموریتلرینی مشتمل یدلرینه منشورلر وفرمانلر ویرلمش
اولسه پس مشار الیهم حضراتلری دخی نائبلری اولان کتخدا ومتسلم
وحاکم وقائممقام ومدیرلری وخزینه دار وسلحدار ومهردارلری کبی
خواص اتباعلری ایله بروفق امر ورضای شهنشاهی تبلیغ وتنفیذ
احکام جهانداری ایدوب اتمام عبودیت واکمال ماموریت
ایتسه‌لر پس اول پادشاه کریم وشهنشاه رحیم وعد
کریمه ولطف عمیمنه بناءً محض فضل ولطف وکرمندن
دار الملک عظیمنده وسرای خاص جسیمنده وحضور اخص
لطیفنده انواع انعاملر وقصور وخیاملر وباغ وباغچه‌لر و
بالیلر وقوناقلر وجواری وغلمانلر واطعمه وفواکه وشربتلر
وزر وسیم جواهرلر وتاجلر وخلعتلر والطاف واحسانلر
وحضور وسرورلر والتفات وانسیتلر ومحرمیت والفتلر
حاضرلنمش اولوب وزرای عظامنی خاصةً وخواص اتباعلرینی
وعوام اتباع واتباع اتباعلرینی تبعیةً وعامةً دعوت
وضیافت بیورسه مشار الیهم حضراتلری دخی کمال استبشار
وسرور ایله بالاجابة سرای خاصه وحضور اختصاصه واصل
اولوب موعود وما حضر اولان الطاف وانعام واحسان

واكرام

واکرام بی پایان ایله قربیت ومحرمیت تامه ومحبت وانسیت
تامه نائل اولدقلرنده انلره اتباع ایله برابرلرنجه ویا ازلرنجه
کیدن خواص وعوام اتباعلری واتباع اتباعلری دخی مرتبه
وقربیت ومعرفت وخدمتلرینه کوره اول موعود وما حضردن
علی مقادیرهم حصه یاب وبهره مند اولورلر پس اگرچه بونلره
وزرایه معیت ورفاقتله کبارانه نعمت وعطیتلره ووزرایه
تاج وخلعتلره وشاهانه التفات وقربتلره نائل اولمشلر دینلور
لکن این الثری واین الثریا اول پادشاه عظیم الشانک
عندنده مرتبهٔ وزارت ومنصب وکالت وتصرف
مملکت وتدبیر سلطنت وسیادت شامله وقربیت کامله وانسیت
خاصه ومحرمیت مخصصه ومحبت تامه اول وزرای عظامه
وخصوصا اول وزیر اعظمه مخصوص صدر اما بعض خواص اتباعلری دخی
بالعرفان والاستعداد کمال اتباع وصداقت وحسن خدمت ودرایت
واختصاص قربیت ولیاقتلری سببیله متبوعلرینک التماس
وتوسطلری ایله کرک آدان ماموریتلرنده وکرک آدان
ضیافتده اول پادشاه کریمک عندنده معرفت واستعدادا
ولیاقتلرنجه نیابت وزارة وتصرف مملکة والتفات وانسیة

مطلب لوازم مرید اوله

وقربیت ومحرمیته نائل وواصل اولورلر الله اعلم بالصواب
والیه المرجع والمآب خذ هذا تمهید اول فی لوازم مرید
اولا معلوم اوله که جمیع طرق علیه ده عموما وطریقه علیه
نقشبندیه ده خصوصا سلوک مراد ایدن مرید صادقلره
اولا لازم واهم والزم اولان بودرکه اوچ علمدن مرکب
اولوب جمله مؤمنینه فرض عین اولان علم حال که علم عقاید
سنیه وعلم اخلاق قلبیه وعلم معاملات فقهیه در بو
علم حالی حالنه کوره ولو اجمالا اوکرنوب موجبنجه عامل اولمق
کرکدر یعنی اهل سنت وجماعت اعتقادلری اوزره معتقد
اولوب واخلاق ذمیمه لری ترک ایله اخلاق حمیده لر ایله
متخلق اولوب ومذاهب اربعه دن تابع اولدیغی مذهبک
عزیمتی ایله یعنی اقوی واحوط اولان مسائلی ایله عامل اولمق
کرکدر ومهما امکن جمیع اوامره کمال اتباع وجمیع مناهیدن
کمال اجتناب وسنن نبویه یه کمال تمسک ایتمک کرکدر
ودخی بوجمله ایله برابر مجاهده زکیه ایله ذکر وفکر مدام ایله تمام
اقبال الی الله واعراض عن ماسوا الله ومدام حضور مع الله
وفنا فی الله وبقا بالله ایله دوام عبودیتله متحقق اولوب

تزکیه

مطلب تعداد ارکان

تزکیه نفس وتصفیه باطن ایله که اکا قلب سلیم دینلور
بونکله تقرب الی الله وانس بالله ومدام رضاء الله
تحصیلنه سعی واهتمام ایتمک کرکدر پس بو مذکوراتک
کمال حصولی بر مرشد کاملک ارشاد وهمتنه ودوام
صحبتنه منوطدرکه انک تعلیم وتلقینی ایله اصول وارکان
وفروع وشروط وآداب طریقه علیه یه کمال مواظبتله
کاملا حصول بوله یوقسه بلا مرشد استقلال ایله تحصیلی
متعسردر زیرا بو یول قتی اوزاق وزیاده مخوفدرکه اطرافنده
دسایس نفس ووساوس شیطان والحاد وزندقه
وضلالت حرامیلری ونهابلری وقطاع طریقلری قتی چوقدر
العیاذ بالله تعالی دلیلسز ورفیقسز کیدلمز زیاده تهلکه لی
وخطرلی یولدر تمهید ثانی فی تعداد ارکان معلوم اوله که بالاده
ترجمه اولنان رساله شریفه نک عبارات واشاراتندن
منفهم اولدیغی وزره بو طریقه علیه نقشبندیه نک اصول
وارکانی یدیدر بری شرط اعظم ورکن اتمدرکه اول اتخاذ
مرشد کاملدر وایکیسی اصل اصیل ورکن اعظم درکه انلر
کمال اتباع النبی ومحبت مرشد کاملدر ودوردی باقی

اركانِ الزم و اهمدر كه انلر صحبتِ مرشدِ كاملدر ورابطهٔ مرشد
كامل وذكرِ مُدام ومُراقبهٔ تامهدر وجملهسی يديدر اگرچه
فروعاتی قتی چوقدر واعتباراتی زياده كثيردر امّا بو اركان سبعهده
اجمالاً ومآلاً جملهسی مندرجدر ودخی بو اركان سبعه
ايله برابر بالاعتبار يدی ملازمی واردر كه انلر تقليل
طعام وتقليل كلام وتقليل منام وتوكل على الله وتفويض
الى الله وصبر على طاعة الله ورضا بما قضى الله در هرنقدر
اركان سبعهده ضمناً بونلر دخی مندرجلر ايسهده اعتباراً
ملازملردر ودخی بالاعتبار بعض فروعاتی ان شاء الله تعالى
خاتمهده اجمالاً بيان اولنور تمهيدِ ثالث فى لزوم الشروط والآداب
معلوم اوله كه اصول واركان مذكورهيی ادا واجراده شروط
وآدابنه مراعات اولنمق اهم والزمدر زيرا شرط بولنمدقجه
مشروط دخی بولنمز وبولنسه دخی مقبول اولمز وادبسز عمل
معتبر اولمز وفائده ويرمز ايدوكی عقلاً ونقلاً مسلم ومتفق عليهدر
وآيات كرام واحاديث شريفه وكلام كبارده صراحةً ودلالةً
واشارةً چوق امر وتنبيهلر وارد اولمشدر نته كيم قرآن عظيمده
رسول اكرم حضرتلرينك شاننده ما زاغ البصر وما طغى وارد اولوب

لزوم شروط وآداب

بعض

بعض تفاسيرده قيل حفظ آداب الحضرة ديلمشدر ودخی
قوا انفسكم واهليكم ناراً آيهٔ كريمهسی تفسيرنده عبد الله بن عباس
رضى الله عنهما ادبوهم وعلموهم بيورمشلر ودخی يا ايها
الذين امنوا لا ترفعوا اصواتكم فوق صوت النبى وامثالی
ودخی ما اصابك من حسنة فمن الله وما اصابك من سيئة
فمن نفسك وامثالی وارد اولمشدر ودخی حديث شريفده
ادبنى ربى فاحسن تأديبى وامثالی وارد اولمشدر ودخی
كلام كبارده ادبوا النفس ايها الاحباب طرق العشق كلها
آداب ودخی حقيقة الادب اجتماع خصال الخير ودخی ما وصل
من وصل الا بحسن الادب وما سقط من سقط الا بسوء الادب
ودخی ترك الادب موجب الطرد فمن اساء الادب
على البساط رد الى الباب ومن اساء الادب على الباب
رد الى سياسة الدواب وامثالی وارد اولوب جميع
مشايخ عظام حضراتلری آداب خصوصنده اهتمام تام ايدوب
تنبيهات كثيره وتأكيدات وفيره ايراد ايدوب الزم واهم
اولديغنه اتفاق ايتمشلردر بناءً عليه اصول واركان مذكورهنك
بعض شروط وآدابلری كبار مشايخ عظام قدس اسرارهم

وفى رواية فاحسن ادبى نسخه

طرق الحق نسخه

[illegible]
[illegible]

حضراتلرینك كتب ورسائل معتمده‌لرندن بتوفیق الله
تعالی جمع وترتیب وفصللرنده دلیللری ایله اجمالا بیانه شروع
اولندی فصل فی اتخاذ مرشد كامل معلوم اوله كه بو جمیع
طریقهٔ علیه‌ده ركن اول واتم وشرط اعظم اتخاذ مرشد كاملدر
زیرا دلیلسز ورفیقسز تهلكه‌لی اوزاق یوله كیتمكده خطر عظیم
وضرر عمیم واردر پس مرید صادقه اتخاذ مرشد كامل اهم
والزمدر نته كیم قرآن عظیمده . یا ایها الذین امنوا اتقوا الله وابتغوا
الیه الوسیلة وجاهدوا فی سبیله لعلكم تفلحون آیهٔ كریمه‌سنده
اكثر مشایخ عظام ومفسرین كرام وسیله‌دن مراد اصالةً
وحقیقةً حضرت رسول اكرم وتبعاً ونیابةً مرشد كاملدر دیمشلردر
ودخی فاسئلوا اهل الذكر ان كنتم لا تعلمون آیهٔ كریمه‌سنده
اهل ذكردن مراد اشارةً وتأویلاً مرشد كاملدر دیمشلردر
ودخی حدیث شریفده العلماء ورثة الانبیاء وارد اولوب
علمادن مراد عارفین بالله وذوالجناحین اولان مرشدین
كاملیندر وانبیایه اتباع واجب اولدیغی كبی ورثه‌لرینه
دخی اتباع واجبدر دیمشلردر ودخی الشیخ فی قومه كالنبی
فی امته ودخی الرفیق ثم الطریق وارد اولوب شیخدن

بیان اولنان اتخاذ مرشد كامل

فی روایة العالم فی قومه
نسخه

وعالمدن ورفیقدن مراد مرشد كاملدر دیمشلردر ودخی كلام كبارده
من لا شیخ له فشیخه الشیطان ودخی من لم یكن له استاذ فاستاذه
الشیطان ودخی من لم یأخذ الطریق من الرجال فینتقل من محال
الی محال وامثالی وارد اولوب سابق ولاحق جمیع مشایخ عظام
صوفیه قدس اسرارهم اتخاذ مرشد كامل اهم والزم ایدوكنه
اتفاق ایتمشلردر وحضرت رسول اكرم صلی الله علیه وسلمدن
بو زمانه دكین جمیع طرق علیه مشایخ كراملری قولاً قولاً
معنعناً ومسلسلاً بری بریلرندن اخذ ید وبیعت وانابت
وتسلیمیتله صحبت ایتمشلردر كه جمله‌سنك سلسلهٔ بیعتلری
حضرت رسول اكرم صلی الله علیه وسلمه واصل ومتصل اولمغه
اوزره سنت حسنه وعادت مستحسنه‌لری جاری وساری
اوله كلمشدر ایمدی مرید صادقه اولا الزم اولان مرشد
كامل ارایوب بولوب طریق حقده آنی دلیل ورهنما ووسیله
اتخاذ ایدوب اندن اخذ ید وبیعت ایدوب اخلاص ومحبتله
اكا تسلیم اوله تاكیم انك ارشاد وتوجه وهمتیله كمالات
معنویه‌یه نائل اوله پس ایمدی بو اتخاذ مرشد كاملك بعض
شروط وآدابی بونلردر اولا طالب حق اولان مرید صادق

مطلب
اوصاف مرشد كامل اكمل اجمالا

خلوص قلب ایله حق سبحانه وتعالی‌دن توفیق تمنی ونیاز
ایدوب برمرشد کامل تحری ایتمک کرکدرکه عالم وعامل
وعارف وکامل وعابد وزاهد ومطیع ومجاهد ومتقی
ومتورع وصابر وقانع وسلوک وجذبه‌یی جامع اولوب
متخلق باخلاق الله وباخلاق رسول الله وفانی فی الله
تام وباقی بالله تام وتجلی ذاتی ایله متجلی ومقام مشاهده
ایله متسلی اولوب مسلسلا مجاز ومفتقا مستخلف نائب
رسول الله اولوب کاملا دقایق سلوکه واقف وتصرفات
قلوبه مالک ومأمورا ارشاد عباده مقتدر اوله لکن اوصاف
مذکوره اکمل ومکمل لرک اوصافی اولوب بو اوصاف ایله
کاملا موصوف مرشد کامل واکمل ومکمل فی زماننا قلیل
بلکه نادر ایدوکی کمّلین سلف حضراتلرینک کلاملرندن قیاسا
فهم اولنور نته‌کیم امام قشیری وامام غزالی وپیر شهاب الدین
سهروردی وشیخ اکبر قدس اسرارهم حضراتلری بعض
مصنفاتلرنده سلفلری مرشدین اکملین ومکملینک اوصاف
حسنه‌لرینی بیان بیوروب الفضل للمتقدم ماصدقنجه زمانلرنده
مثل وجودلری نادر بلکه کبریت احمردن اعزدر بیورمشلردر

بس

پس انلرک زمانلری ایله بزم زمانمز مقایسه اولنسه
انصاف اولنور انا بودخی معلوم اولهکه فی زماننا هذا
بایزید بسطامی وجنید بغدادی وشاه نقشبند وسائر پیران
عزیزان قدس اسرارهم حضراتلری کبی مرشد کامل واکمل
ومکمللر ارامق تعیین حماقتدر زیرا آنلره ابو الحسن خرقانی
وشیخ شبلی وممشاد دینوری وخواجه محمد پارسا وسائر
امثاللری قدس اسرارهم حضراتلری کبی مریدلر وخلیفه‌لر کرکدر
پس زمانمزک مرید صادقلرینه وقتمزک مرشد کامللری
کافی ووافیدر ودخی بو امت مرحومه ایچنده الی یوم القیمه
مرشد کامللر اکسک اولمز وهر عصرده طرف طرف نیجه
کامللر بولنور ایدوکی احادیث شریفه وکلام کبار ایله مدلل ومبرهندر
انجق کامللر ناقصلر ایله مختلط وصورتا متشابه بولندیغندن
مهما امکن کامل وعارف واصلحنی یعنی اوصاف مذکوره ایله
فی الجمله موصوف بولنانی ارامق اهم والزمدر پس زمانمزده
کامللرک قلتی ومقلد وناقص ورسمیلرک کثرتی وصورتا
کامللره مشابهت واختلاطلری اولوب وکامللرک دخی
مشارب واطوارلری مختلف اولمغله انلری فرق وتمییز ایتمک

مُبتدیلره امرِ عسیردر مگرکه توفیقِ الٓهی یاری اولوب برکامله
تصادف ایلیه اگرچه بعض علامتلری دخی واردر ازجمله
اظهر علامتلری انلری کورنلرک قلبلرینه حق تعالینک ذکری
خطور ایدوب وصحبتلرینه وارانلرک بالانعکاس قلبلرنده
محبت الله ظهور ایدر والحاصل بتوفیق الله تعالی با علامت
مذکوره ایله یاخود اخوان مؤمنینک شهادتلری ایله یاخود
حسن ظن ایله برمرشد کامل بولدقده بلاتوقف ولاتأخیر
اخلاص ومحبت ایله انابت واخذ ید وبیعتله تسلیم اولوب
حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلمه مسلسلاً بیعت معنویه
ایله انتساب خاصه سنه دخوله مسارعت ایدوب بوانتساب
خاصی سببِ سعادت ابدی وباعث دولت سرمدی بیلمک
کرکدر ودخی بعد الانابه مرشدینه حسن ظننی محکم ایدوب طریق
حقده آنی مرشد کامل وولی واصل ودلیل موصل
اعتقاد ایدوب اکا کلیتله تسلیم اولوب کمال اتباع
وانقیاد اوزره اولمق کرکدر الله اعلم فصل ثانی فی اتباع النبی صلی الله
علیه وسلم معلوم اوله که رکن ثانی واعظم واصل اصیل
اول کمال اتباع النبی صلی الله علیه وسلم درکه اول اعتقادا

فصل ثانی کمال اتباع النبی

وعملا

وعملاً وحالاً جمیع حرکات وسکناتنده کتاب اللهه اعتصام
بسنن رسول اللهه تمسک تام ایتمکدر وبواتباع النبی صلی الله
علیه وسلم جمله مؤمنینه فرض عین وامر الزمدر نته کیم قرآن
عظیمده وَاَطِیعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّکُمْ تُرْحَمُونَ ودخی قُلْ
اِنْ کُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُونِی یُحْبِبْکُمُ اللّٰهُ ودخی وَمَا آتٰیکُمُ الرَّسُولُ
فَخُذُوهُ وَمَا نَهٰیکُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وامثالی وارد اولمشدر ودخی
احادیث شریفه ده فَاِنَّ خَیْرَ الْحَدِیثِ کِتَابُ اللّٰهِ وَخَیْرَ الْهَدْیِ
هَدْیُ مُحَمَّدٍ صلی الله علیه وسلم ودخی لَا یُؤْمِنُ اَحَدُکُمْ حَتّٰی یَکُونَ
هَوَاهُ تَبَعًا لِمَا جِئْتُ بِهِ ودخی فَعَلَیْکُمْ بِسُنَّتِی وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ
الرَّاشِدِینَ الْمَهْدِیِّینَ فَتَمَسَّکُوا بِهَا ودخی وَمَا نَهَیْتُکُمْ عَنْهُ فَاجْتَنِبُوهُ
وَمَا اَمَرْتُکُمْ بِهِ فَافْعَلُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ وامثالی وارد اولمشدر
ودخی کلام کبارده اَلطُّرُقُ اِلَی اللّٰهِ بِعَدَدِ اَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ
وَکُلُّهَا مَسْدُودَةٌ عَلَی الْخَلْقِ اِلَّا مَنِ اقْتَفٰی اَثَرَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ
عَلَیْهِ وَسَلَّمَ وامثالی وارد اولوب بونک اوزرینه اجماع
امت واقع اولمشدر پس ایمدی بوکمال اتباع النبینک
شروط وآدابی چوقدر ازجمله بعضیسی بونلردر اولا نبوت
ورسالت وخاتمیتنه وعندالله تعالی کمال قربت ومنزلت

٦
تابعاً
نسخه
عضوا علیها بالنواجذ
نسخه

ومحبوبيتنه واكمل واشرف مخلوقات وواسطهٔ فيض وجود
ممكنات اولوب هادئ امت وشفيع عصات وشفيق
مؤمنين اولديغنه وجميع كمالات ذاتيه وصفاتيه وافعاليه
واحواليه سنه كمال ايمان وايقان ايله اعتقاد ايتمك وذات
سيادت سمات سنيه سنه كمال محبت وتعظيم واجلال ايدوب
اسماء شريفه لريني تعظيم وشوق وتكريم ايله ياد وچوق چوق
صلوات شريفه لر ايراد وروحانيت لطيفه لرندن استشفاع
واستفاضه واستمداد ايتمك وقولاً وفعلاً وعبادةً
وعادةً جميع سنن سنيه حسنه لريني كمال استحسان وحسن
قبول وتوقير واحترام ايله تمسك واتباع ايتمك وجميع
آل واصحابنه رضي الله عنهم محبت وتعظيم وتوقير ايدوب
آنلري حسن حال وعدالت وكمال ايله ياد ايتمك كركدر
الله اعلم ودخي سنن سنيه لري وآدابلري قتي چوقدر
بو مختصره صيغمز بلكه اجمالي وتفصيلي تفاسير واحاديث
وفقه وسير وتصوف كتابلريني مذاكره ومطالعه ايله بيلنور
وخصوصاً علماء عاملين ومشايخ عارفيندن استماعاً وصحبةً
واتباعاً بيلنور وبولنور فاجتهد ترشد فصل ثالث في محبة

مطلب ركن ثالث محبت مرشد كامل

مرشد كامل معلوم اوله كه ركن ثالث واعظم واصل اصيل
ثاني محبت مرشد كاملدر ومرشد كامل وارث ونائب
رسول الله در بناءً عليه مرشد كامله محبت رسول اكرمه محبتدر
ورسول اكرمه محبت حق تعالى يه محبتدر پس محبت الله ومحبت
رسول الله امر لازم واهم در وشعبهٔ ايماندر كذلك محبت
مرشد كامل دخي امر لازم واهم در نته كيم قرآن عظيم ده
والذين آمنوا اشد حباً لله ودخي يحبهم ويحبونه وامثالي
وارد اولمشدر ودخي احاديث شريفه ده لا يؤمن احدكم
حتى اكون احب اليه من نفسه وماله وولده ووالده والناس
اجمعين ودخي احبوا من احب الله ودخي افضل الاعمال الحب
في الله والبغض في الله ودخي قيل لرسول الله صلى الله عليه
وسلم متى اكون مؤمناً صادقاً قال اذا احببت الله فقيل
ومتى احب الله قال اذا احببت رسوله فقيل ومتى احب رسوله
قال اذا اتبعت طريقته واستعملت سنته واحببت بحبه وابغضت
ببغضه وواليت بولايته وعاديت بعداوته ويتفاوت الناس
في الايمان على قدر تفاوتهم في محبتي ويتفاوتون في الكفر
على قدر تفاوتهم في بغضي الا لا ايمان لمن لا محبة له الا لا ايمان لمن

لا محبة له الا لا ایمان لمن لا محبة له ودخی فالتمسوا رضاء الله
ورضاء رسوله فی حبهما امثالی وارد اولمشدر ودخی کلام کباره
پک چوق واردات اولوب الفاظ ومآللری احادیث
شریفه لره مطابق اولمغله طی اولندی وبو خصوصده مشایخ
عظام اتفاق ایتمشلردر نته کیم مصنف حضرتلری ده محبت
مرشد کاملی اصل اصیلک ایکنجیسی عد ایتمشدر پس ایمدی
بو محبت مرشد کاملک شروط وآدابلری بونلردر اولا مرید
صادق مرشد کاملنی الله تعالینک ولیسی ورسول الله صلی الله
علیه وسلمک مستقلاً نائب وخلیفه سیدر اعتقاد ایله الله
ورسول الله محبتلری ایچون اکا محبت ایدوب انک غیرلرینک
افراط محبتندن قلبنی تجرید ایدوب زماننده اندن زیاده سوکلو
کمسه اولمامقدر وجمیع امرلرینه کمال اطاعت ایدوب اصلا
مخالفت ایتمیوب هر احوالنده رضاسنی طلب ایتمک
وحضور وغیبتنده انک تعظیم وحرمتنی حفظ ایدوب انک
سودکلرینی سووب سومدکلرینی سومامکدر وجمیع ذکر وافکاری
وسلوک واطوارینی انک تعلیم وتلقینی ایله اولوب
کمال اتباع اوزره اولوب غسال الندکی میت کبی تسلیم تام ایله

انک

انک تصرفی الننده اولمقدر ودائما زیارت وخدمتنه ملازمت
ایدوب ضرورت اولمدقچه خدمتندن مفارقت ایتمامک
وآنی اونوتمیوب محاسن اخلاقنی وکمال عرفاننی وتربیه وتادیب
وارشادنی دائما ذکر ایلیوب ثناء جمیل ودعاء خیر ایله یاد
ایتمک وممکن اولدقچه هدیه لر اهدا بلکه مالکن اکا فدا ایلیوب
مالیله وبدنیله وجانیله خدمت ایتمکدر ودخی اولاد وعیالنه
واقربا ومتعلقاتنه توقیر واحترام ایدوب انلره دخی احسان
واکرام ایدوب تفقد احواللرینه مقید اولمقدر ودخی کندینک
ارشادنی بتقدیر الله تعالی وتوفیقه اول مرشده مفوض
ومسلم بیلوب اندن غیری برکمسه کندوینی ارشاد ایتمز
اعتقاد ایدوب انک قبولنی قبول حق وردنی رد حق بیلمک
وتربیه وارشاددن غیری برشی طلبنده اولمیوب المرید
من لا ارادة له مصداقنجه قپوسنده مرادسز بنده سی اولمغی
کندویه منت بیلمک ودخی مرشدک عندنده جمله دن زیاده
کندوینی سوکلو بیلوب اندن گرک لطف وگرک قهر بهره
معامله ظهور ایدر ایسه انی کندویه تربیه وشفقت وعین عنایت
بیلمک ودخی مرشد کندویه تاج وخرقه وعمامه وکوملک

وتسبیح وعصا کبی نسنه اعطا ایدرسه آنی عین احسان وتبرک
بیلوب حسن قبول وتعظیم وتوقیر ایله خوشجه حفظ ایلمکدر الله اعلم

فصل رابع فی صحبت مرشد کامل معلوم اوله که رکن رابع اتم
صحبت مرشد کاملدر که اول بالانعکاس والانصباغ
تحقق حق الیقین ایله تقرب الی الله وتخلق باخلاق الله
وباخلاق رسول الله ایله حصول رضاء الله وسیله اتم
وواسطه اعظمدر زیرا بو طریقه علیه نقشبندیه طریقه صحبتدر که
نسبتی حضرت ابوبکر الصدیق اکبر رضی الله عنه منسوبدر
وآنلر جمله فضائل وکمالات وافضلیته دوام صحبت رسول الله
صلی الله علیه وسلم ایله نائل وواصل اولمشلردر وکذلک
حضرات عمر وعثمان وامام علی رضی الله عنهم وباقی عشره مبشره
وجمیع آل واصحاب رضی الله عنهم اجمعین علی مراتبهم
فضائل وکمالاته صحبت رسول الله صلی الله علیه وسلم ایله نائل
وواصل اولمشلردر آنکچون صحبته منسوب اولوب صحابی
واصحاب دیمکله ممتاز وسرفراز اولمشلردر وجمیع مشایخ
کرام بو صحبت مرشد کامل رکن اعظم ووسیله اتم اولدیغنه
اتفاق ایتمشلردر نته کیم قرآن عظیمده یا ایها الذین آمنوا اتقوا الله

مطلب رکن رابع صحبت مرشد کامل

روی من النبی صلی الله علیه وسلم انه قال ما صب الله فی صدری شیئا الا وصببته فی صدر ابی بکر

حدیث
انا مدینة العلم وابوبکر اساسها
وعمر حیطانها
وعثمان سقفها
وعلی بابها

وکونوا مع الصادقین آیه کریمه سنده کبار مشایخ عظام
ومفسرین کرام کینونت جسمانی بی صحبت مرشد کامل ایله تفسیر
ایتمشلردر ودخی حدیث شریفده یاخود اثرده یا خبرده
من اراد ان یجلس مع الله فلیجلس مع اهل الله وفی روایة
مع اهل التصوف ودخی کلام کبارده اصحبوا مع الله فان
لم تطیقوا فاصحبوا مع من یصحب مع الله ودخی کلام حضرت
مولاناده قدس سره بیت یک دمی صحبت بمردان خدا
بهتر از صد ساله بودن در تقی وارد اولوب ودخی کلام حضرت
شاه نقشبند قدس سره طریقتنا الصحبة ❊ الشهرة فی
الخلوة ❊ والآفة فی الشهرة فالخیر فی الجمعیة وارد اولوب
ودخی نیجه نیجه امثالی وارد اولمشدر پس ایمدی بو صحبت
مرشد کاملک بعض شروط وآدابی بونلردر اولا مرید صادق
مرشد کاملک صحبتنه داخل اولمق مراد ایلدکده پاک
غسل ایدوب یاخود آبدست آلوب کناهلرندن واخلاق ذمیمه لرندن
توبه واستغفار ایدوب جمله علوم وفنون ملاحظه سندن
وقید علایق اغیاردن وشواغل دنیا تفکرندن مهما امکن قلبنی
تجرید ایدوب توجه تام ایله ذکر وفکر مولایه اشتغال ایتمک

ودخی عجبانه خدمتله ونه طریق ایله مرشدک رضاسنی
تحصیل ایدوب کوکلنه کیرسم وحسن توجه وهمتنه نائل
اولسم دیو تمنی ایتمک وکشف وکرامات وتصرف
واحوالات طلبنی خاطرینه کتورمیوب همان رضاء حق یولنده
انتساب وسایه سنده وقبول وخدمتنده بولنمق بکا دولت
وبر توجه والتفاتی بکا سعادتدر دیو تفکر ایتمک ودخی بعد
الاستئذان والاذن ولوکان قلباً تواضع وتذلل وبو تعلق
ایله باشنی کوکسنه اکرک داخل اولوب قلبی ایله سلام
ویروب کمال ادب ایله اللرینی اوپوب سجاده سنه ویا پوستنه
بصمیه رق کیرو سنه قهقری کیدوب صف نعالده خدمته
طوروب اکر بر محله اوتورمغه اشارت ایدر ایسه اول محله
ادب اوزره اوتورمقدر ودخی مرشددن اول سوزه باشلامیوب
سکوت واستفاضه اوزره اولوب اکر مرشد برشی
سؤال ایدر ایسه اجمالی وافی اوزره جواب ویرمک
واکر مرید برشی سؤال ایتمک لازم اولور ایسه همان افاده ایله
سکوت ایتمک اکر مرشد جواب ویرر ایسه اذعان ایله اصغا
وقبول ایدوب اکر جواب ویرمز ایسه الحاح ایتمیوب

حکمة

حکمته حمل ایتمک واثناء مکالمه ده رفع صوت ایتمیوب صوتنی
آنک صوتندن اشاغی طوتمقدر ودخی صحبتنده قلبنی خواطردن
ونظرنی اغیاردن حفظ ایدوب مجلسده اولنلره التفات ایتمیوب
بلا ضرورة آنلر ایله تکلم وملاطفه وکندو اعضاسیله واثوابیله
ملاعبه ایتمیوب دائما توجه واستفاضه واستمداد اوزره
اولمق وحضورنده نافله نمازلر ایله وسائر عبادات بدنیه
ایله اشتغال ایتمامک مکرکه مرشد اذن ویره یاخود برابر
مشغول اوله وحضورنده چوق اوتورمق ایله تشامت وثقلت
ویرمیه مکرکه قرینهٔ حال ایله مأذون ویاخود خدمت ایله مشغول
اوله ودخی مرشدک اوکنده کندوبی سلطان اوکنده
سارق کبی صوچلی وحقیر کوروب نفسنی غایت مفلس ومحتاج
بیلمک واکر تربیه وکسر نفس ایچون تنهاسنده ویاخلق یاننده
شتم وغضب وتعزیر وتحقیر ایدر ایسه ظاهرده قباحتی یوق
ایسه ده قلبنی تغییر وانفعال ایتمیوب کندونک حقنده تربیه
وعین شفقت ولطف ومروت بیلمک واکر انبساط وبشاشت
اوزره ملاطفه ومجامله ایدر ایسه مع التشکر بو التفات صوریه یه
مغرور اولمیوب احتراز اوزره اولوب کمال تواضع وتذلل

اوزره اولمقدر ودخی مرشد کاملنك اقوال وافعال
واطوارندن هیچ برینه اصلاً وقطعاً اعتراض ایتمیوب
تأویل صلاحنه مقتدر ایسه فبها ونعمت کوزیجه تأویل ایلیه
واکر حسن تأویلینی بوله مز ایسه کندو فهم وادراکنه قصور بولوب
اول عالم وعارف کاملدر شریعته وطریقته مخالفت ایتمز
البته بر تأویل صالحی وحکمت وحقیقتی واردر دیوب حضرت
خضر وموسی علیهما السلام قصه لرینی ملاحظه وتفکر ایتمك
ودخی بر مسئله ده ویاخود بر خصوصده حق وصواب کندو
طرفنده کورینور ایسه ده زنهار مرشدك کلامنی رد ایله اویله
دکلدر بویله در دیمیوب وهیچ بر خصوصده شونی نیچون
سویلدك یا نیچون ایشلدك دیمیوب وقلباً دخی اعتراض
ایتمیوب اختلاف فقهایه یاخود امتحانه یاخود خطایه
یاخود حکمته حمل ایتمك کرکدر زیرا مرشدین کاملینك امتحاناتی
کثیره لری اولوب وتربیه وتسلیکده عادات حسنه لری
امتحانات اوزره جاری اوله کلمش ایدوکنی ملاحظه ایدوب
ومرشدك خطالرینی مجتهدین کرامك خطالرینه قیاس ایدوب
آنك صورت ظاهرده کورینان خطالرینی حکمته مبنی بیلوب

کندوسنك

کندوسنك صوابلرندن اقوی وانفع بیلوب اول
ولی الله وعارف بالله در اقوال وافعال واطواری حق
وصواب اوزره اولوب شریعت وطریقت وحقیقته
مخالفتدن محفوظدر دیو حسن ظن ایتمك کرکدر اما صاقنوب
معصوم ظن ایلمیه که عصمت انبیاء عظام علیهم السلام حضرتلرینه
مخصوصدر اکرچه بعض اولیاء کاملین محفوظلردر دیمشلردر
ودخی زماننده بولنان سائر مشایخلره نقصان وانکار نظریله
باقمیوب آنجق کندونك حقنده واخوانی حقلرنده کندو
مرشدینی جمله سندن اکمل واصلح وانفع بیلمك وآنك
ظاهرده مجاهده وعباداتنك صورتا قلت وخفتنه نظر
ایتمیوب اول قرب فرائض اصحابندن ومقربیندر هر نفسده
باطناً نیجه نیجه طی مقامات وترقی قربات حاصل ایدر دیو
حسن ظن ایتمك کرکدر ودخی آنك خوشلنه جغی طاعاته
وخدمتلره مبادرت وجمیع امرلرینه مسارعت ومطاوعت
ایدوب وجمیع امورنده امانت وصداقت واستقامت
اوزره اولوب اصلا خیانت ومخالفت وکذب وسفاهت
ایتمامك وسلوکنده کندویه ظاهر وواقع اولان اذواق

واحوالی وترقیات وتنزلاتی ومکاشفات ومشاهداتی
کتم واخفا ایتمیوب تماماً افاده وبیان ایتمک کرکدر ودخی
مرشدی اسرارندن بعض سیرلر اکا اظهار ایلسه انک کتم
واخفاسنده مبالغه ایتمک واکر مرشدندن حال سکر
معنوی اقتضاسیله ظاهرا خلقک عدم فهم ایله سوء ظن ایده جکلری
بعض اقوال واطوار ظهور ایدر ایسه کتمی ممکن ایسه کتم ایدوب
کتمی ممکن اولمدیغی صورتده حسن تأویل ایله خلقک توهملرینی
ازاله وحسن ظن واخلاصلرینک ازدیادنه سعی واهتمام ایتمک
وطلبنده صادق اولوب اصلا کندویه کسل وفتور کتورمیوب
مأمور اولدیغی اوراد واذکار وسلوک وخدمتلرینی کاملاً
اداده جد واهتمام ایتمک ودخی عند الاقتضا حوایج وضروراتنی
اغیاره اظهار ایتمیوب وقت مناسبده مرشدنه لساناً
ویاخود قلباً عرض وافاده واستمداد وهمتنی رجا ایدوب
واکر آخره اظهاری لازم کلور ایسه آنک اشارتیله صالح وسخی
اولان کمسه یه اظهار ایتمک وصحبتنده دائماً قلباً وقالباً
اکا متوجه اولوب استفاضه واستمداد اوزره کلاملرینی کمال
اقبال وقبول ایله اصغا واشارت ورموزاتنی کوزیجه تأمل ایله

حصه یاب

حصه یاب اولوب التفات وتوجه وهمتی ایله بالانعکاس
کندویه وارد وواقع اولان نسبت سنیه واحوال زکیه لری
کوزیجه حفظ ایدوب نمایکه سعی ایتمک ودخی کیده جک اولدقده
بعد الاستیذان والاذن ولو کان قلباً ینه کالاول اللرینی
اوپوب کیرو سنه قهقری یورویه رک چیقوب صحبتنی
وکلاملرینی اونوتمیوب لفظاً ومعناً حفظ ایدوب دلالت
واشارتیله عامل اولمق کرکدر الله اعلم لاحقه فی مصاحبت
اخوان طریقت معلوم اوله که اخوان طریقت ایله مصاحبت
ومعاشرتک بعض شروط وآدابلری بونلردر اولا جمله مؤمنین ایله
آنلری شریعت وطریقتده قرنداش بیلوب لله وفی الله
محبت ایتمک وعیب وقصور ونقصانلرینه نظر ایتمیوب
حسن تأویل ایله صلاحه حمل ایدوب حسن ظن اوزره اولمق
وسنده وعلمده وسلوکده سابق اولنلره تعظیم وحرمت
واقران اولنلره توقیر وتکرمت ولاحق اولنلره شفقت ومرحمت
ایتمک وغنلری بندن اول حق تعالی یی توحید ایتمشلردر
واقرانلری بندن زیاده اخلاص ایله عبادت ایتمشلردر وکنجلری
معصیتده بندن آز بولنمشلردر دیو آنلره کمال نظر ایله کندو نفسنه

مطلب مصاحبت اخوان طریقت

نقصان نظریله باقوب کندوینی جمله دن آدنا بیلمکدر ⁂ ودخی
مجالسلرنده وبینلرنده وقوعبولان مصاحبتی آخر مجلسه نقل ایمیوب
اسرارلرینی حفظ وکتم ایتمک ومکالمه ده ومعاشره ده
وحالده ومالده وعرضده وجانده بری برلرندن امین اولوب
کمال امانت وحفظ وصیانت اوزره اولمق ودخی صوری
ومعنوی کندویه فتوحات ونعمت ورفاه حاصل اولدقده
ممکن مرتبه اهدا وانفاق ایله آنلری دخی حصه دار ایدوب
بلکه ایثار ایله آنلری کندو نفسنه تقدیم ایتمک ودخی هر حالده
امور مشروعه ده بری برلرینه تکلیفسز اولوب اقتضا ایدن
حوایجلرینی قضاده وضرورتلرینی دفع واستفاده ومعاونت
ومابینلرنده لازم اولان خدمتلری اداده مسابقت وخسته
اولنلرک عیاده وخدمتلرینه مبادرت ووفات ایدنلرک
جنازه سی لوازمنه وتعزیه سنه قیام وبذل مقدرت ایتمک
کرکدر ودخی ممکن اولدقجه بری برلرینی بولوب محبت وبشاشت ایله
جمعیت ومودت وملاطفت ایله مصاحبت ایدوب غمز ونمیمه
وغیبت ومالایعنی لردن لطف ونصیحت ایله منع ایدوب
دائما شریعت وطریقت مشاوره سی ایله الله ورسول الله

واولیاء الله

واولیاء الله کلاملرینی سویلشوب ذکر وفکره وعبادات
وطاعاته وتهذیب اخلاقه وآداب سلوکه ومحبت ومودته
ترغیب وتشویق ایتمک ومرشددن اجازتسز وباشارتسز
ویا اخواندن حسن قبولسز امامته وسر حلقه لغه تقدم وتصدر
ایتمامکدر ودخی عجبا اخوانک قنغی سینک سوزندن یا اوزندن
حکمت وارشاده متعلق کلمات ویاخود جذبات وفیوضات
ظهور ایدر دیو انتباه وانتظار اوزره اولوب هر کیمدن ظاهر
اولور ایسه سابق ولاحق واعلا وادنا دیمیوب همان
اذعان واقبال ایله اصغا وحسن قبول ایله حصه دار اولمق
کرکدر ودخی ثلث آخیر لیلده یا وقت سحرده اویانوب
تهجده قالقدقده آنلری دخی لطف ایله واشارت کتن ایله
ایقاظه همت ایدوب اتافالقیامانره المشمیوب بلکه نیتلری
خالص وقلبلری ذاکر اولمق حسن ظنیله انلرک اویقولرینی
کندونک عباداتندن خیرلو عد ایتمک کرکدر ودخی اخوان
حضورنده سوء ظننه یا عداوته سبب اوله جق فتنه لو سوزلردن
نهایت احتراز واجتناب اوزره اولوب حسن ظنه ومودته
بادی اوله جق سوزلر ایله بری برلرینه کمال محبت ایله متحد القلوب

ورد فی الحدیث
الحکمة ضالة المؤمن ... اخذها اینما وجدها
صدق رسول الله ... حیث قال

ایک وجودکبی ولدلرینه همت ایدوب اکر بحسب البشریه جانبینلرده
معارضه ومخاصمه واقع اولور ایسه تأویلی کوزل سوزلر ایله
ولطف ونصیحت ایله بینلرینی اصلاحه سعی وغیرت ایتمک کرکدر
ودخی اخواندن برینک حقنده کندودن برجزئی سوء ادب واقع
اولور ایسه توبه واستغفار ایدوب تواضع وتذلل واعتذار
ایله عفوینی رجا ایدوب واکرکندینک حقنده اخوانک بریندن
بر جور کلی واقع اولوب اعتذار ایدر ایسه قبول وعفو ایدوب
اکر اعتذار ایتمز ایسه ینه ایچیندن عفو ایدوب بنم تقصیراتم
سببیله حق تعالی طرفندن بکا تنبیه وتربیه در دیو نفسنی لوم
واستغفار ایتمک کرکدر ودخی کندو نفسنه دنیوی واخروی
هرنه خیر ومنفعتلری مطلوب واسترسه انلره دخی اول خیر
ومنفعتلری مطلوب واستمک وآنلری دعاء خیریه دن اونوتمیوب
حضور وغیبتلرنده لطف وثنا وخیر دعا ایله یاد ایتمک کرکدر

الله اعلم فصل خامس فی رابطة مرشد کامل معلوم اوله که
رکن خامس رابطهٔ مرشد کاملدرکه اول موصل الی الله اولان
طرقک اقربیدر زیرا صحبت محبتة ومحبت رابطه یه ورابطه
وصلته سبب اولدیغی ایچون بو طریقهٔ علیه یه طریقة الصحبة

رکن خامس رابطهٔ مرشد کامل

دم بو

وطریقة المحبة وطریقة الرابطة وطریقة الوصلة دیرلر وبو رابطهٔ
شریفه نک رؤیتی هم الذین اذا رأوا ذکر الله حدیث شریفی
مقتضاسنجه ذکر حقی مفید اولوب وصحبت ومعیتی هم
جلساء الله حدیث شریفی موجبنجه صحبت ومعیت معنویهٔ
حقی مفید اولور بناء علیه مشایخ عظام قدس اسرارهم
بو رابطهٔ لطیفه نک رکن اعظم ووسیلهٔ اتم واقرب
طرق وصلت اولدیغنه اتفاق ایدوب کتاب وسنت
وقیاس ایله اثبات ایتمشلردر اما کتاب ایله ثبوتی
قرآن عظیمده وابتغوا الیه الوسیلة آیهٔ کریمه سنده وسیله دن
مراد اولا حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم وبعده
وارث ونائبلری اولان مرشدین کاملیندر وابتغانک
اقواسی رابطه در ودخی قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی
یحببکم الله آیهٔ کریمه سنده رابطه یه اشارت واردر زیرا
اتباع متبوعک رؤیتنی یاخود تخیلنی اقتضا ایدر اکر بویله اولمسه
اتباع عد اولنمز واما سنت ایله ثبوتی امام بخارینک
ذکر ایتدیکی وجهله حضرت ابوبکر الصدیق رضی الله عنه برکون
حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه شکایت

صورتنده یارسول الله بحسب الروحانیه خلاده بیله خیالمدن
منفک اولمزسکز دیو حکایت ایتمشلر و حضرت صدیق اکبر
بوسببله حضرت فخر عالم صلی الله علیه وسلمدن غایتله حیا
اوزره ایدی اما قیاس ایله ثبوتی وسائلی مقصود بالذات
تعیین ومدار اولدیغی حیثیتله تخیل ایتمک لازمدر انجق ممنوع اولان
وسائلی مقصود بالذات قیلمقدر لکن حال بویله دکلدر منکرلر
ایسه آخرین بیننی فرق وتمییزدن صرف ذهن ایدرلر ودخی
بورابطهٔ شریفه نک تفصیل وتحقیقی قطب العارفین وغوث
الواصلین ذوالجناحین سیدنا ومرشدنا ومولانا ضیاء الدین
الشیخ محمد خالد البغدادی قدس سره حضرتلری تألیف
بیوردقلری رسالهٔ شریفهٔ مخصوصه لرنده ائمهٔ مذاهب اربعه
ومشایخ طرق علیه حضراتلرینک اقوال شریفه وکلمات
لطیفه لرینی کتب معتمده ورسائل معتبره لرندن نقل وبیان وتحقیق
وعیان برله اثبات بیورمشلردر ازجمله قرآن عظیمده یا أیها الذین
آمنوا اتقوا الله وکونوا مع الصادقین آیهٔ کریمه سنده کبار
مشایخ عظامدن خواجه عبید الله احرار قدس سره حضرتلری
کینونت معنویه یی رابطه ایله تفسیر وتأویل بیورمشلردر

ودخی

ودخی لولا ان رأی برهان ربه آیهٔ کریمه سی تفسیرنده
جمهور مفسرین حضرت یعقوب علیه السلام یوسفی
ایصرمش اولدیغی حالده تمثل وظهورینی بیان ایله تصرف
وامداد روحانیهٔ انبیاء واولیایی تصریح وتلمیح بیورمشلردر
ودخی حدیث شریفده من رآنی فقد رآنی حقاً فان الشیطان
لا یتمثل بی وارد اولوب امام اکمل الدین مشارق شریف
شرحنده بو حدیث شریف معناسنده یقظةً ومناماً
تشخص واجتماع وامداد روحانیتی تصریح ایلمشدر ودخی محشی
اشباه احمد حموی نفحات القرب والاتصال نام کتابنده
روی عن النبی صلی الله علیه وسلم انه قال ینادی من کل
باب من ابواب الجنة بعض اهل الجنة فقال ابو بکر رضی الله
عنه وهل یدخل احد من تلک الابواب کلها قال نعم وارجو
ان تکون منهم حدیث شریفنی ایراد ایدوب تحقیقاً اولیاء اللهک
روحانیتلری جسمانیتلری اوزرینه غلبه لری وکلیت حصولی
سببیله دار دنیاده بیتمش بیک صورتده ظاهر اولوب
باذن الله تعالی امداد وافاضه ایدرلر ودار برزخده روحک
اغلب واستقلالی حسبیله منصور وظهوری اولویت اوزره

وفی روایة آخر
من رآنی فی المنام فقد رآنی
الحق ولا یتمثل الشیطان بی
نسخه

دیو بیورمشلردر ودخی امام سیوطی امام سبکی نک
طبقات کبراسندن نقلاً فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا آیهٔ کریمه سنک
تفسیرنده اشارتاً ارواحک صُوَرِ مختلفه یه تجسّد ایله ظهور ایلدکلرینی
بیان وقضیب البان حضرتلرینک انواع صُوَر ایله متصوّر وظهوری
قصه لرینی اتیان بیورمشلردر ودخی امام محمد غزالی وعلامه شهاب
ابن حجر مکی وشیخ الشیوخ امام عارف شهروردی وامام عارف
شعرانی وحافظ جلال الدین سیوطی وعلامه سید شریف
جرجانی وامام عارف شیخ تاج الدین حنفی وشیخ عارف
عبد الغنی نابلسی وغوث اعظم حضرت شیخ عبد القادر گیلانی
وغیرهم قدس اسرارهم حضراتلرینک کتابلرندن لفظاً ومعناً
صراحةً واشارةً دلائل کثیره وبراهین وفیره نقل وایراد
وثبت واثبات بیورمشلردر تفصیلنی مراد ایدنلر حضرت
مشار الیه شیخ خالد قدس سره حضرتلرینک آنفاً مذکور رسالهٔ
شریفهٔ مخصوصه لرینه مراجعت وامعان وانصاف ایله مطالعه
ایتسونلر وَمِنَ اللّٰهِ التَّوْفِیقُ پس آیدی معلوم اولدکه بو رابطهٔ
شریفه اصطلاحات صوفیه ده ن برامر معنوی اعتباری اولوب
مرشد کاملک روحانیتندن مریدصادقک باطناً استمداد

وافاضه سندن

واستفاضه سندن اول روحانیت مرشدک باطن مریده باذن الله
تعالی امداد وافاضه سندن عبارتدر ودخی معلوم اولدکه
بو رابطهٔ شریفه آنجق مرشد کامله مخصوصدر مرشد ناقصه
رابطه اولنمق لازم اولمز مگرکه استحضار سیر وتخیلسز مریدک
توجهنه ظاهر اوله اول زمان بالضرور جائز اولور دیمشلردر
ابدی مرشدِ ناقص شول ولیِ صغیردرکه فی الجمله فنا وبقا
حصولیله ولایتِ صغری ایله مشرف اولوب اصول
وفروع سلوکه عارف ومرشد کاملدن اجازتله ارشاده
مأمور اولمغله ارشادی صحیحدر یعنی مریدک قلبندن ظلمت
غفلتی دفع ایله فیوضات الهیه نک ایصالنه وسائر
تربیه وتزکیه وتسلیک وارشادنه سبب ورهنما اوله بیلور
لکن کندویه رابطه ایتدرمکه استحقاقی اولمز زیرا شیطانِ
رجیم ولیِ ناقصک صورتنه بعینه تشخص وتمثل قدرتی
اولدیغی جهتندن انکا رابطه اولنمقده خطرِ عظیم واردر بو صورتده
انصاف ایدوب کندویه رابطه دن صرف نظرله مرشد
کامله یاخود پیرنه رابطه ایله امر ایتمک لازمدر اما مرشدِ
کامل شول عالم وعامل ولیِ کاملدرکه فنای تام وبقای تام

حصولیله ولایت کبرا وملاء اعلا ایله کاملاً مشرف اولوب
وحقایق سلوکه عارف ومقام مشاهده ده عاکف وتجلیات
ذاتیه یه واصل ودوام عبودیت حاصل وکاملدن کاملاً
مستخلف اولوب ونیابت وخلافت معنویهٔ حضرت رسول
اکرمه نائل ومظهر اولمغله کندویه رابطه ایدرلکه کمال استحقاقی
ثابتدر زیرا فخر عالم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک صورت
حسنهٔ شریفلرینه شیطان رجیم تشخص وتمثله قادر اوله مدیغی
کبی بو مرشد کاملک صورتنه دخی تشخص وتمثله قادر
اوله مدیغی متفق علیهدر والله اعلم کیفیت رابطهٔ شریفه معلوم
اوله که بو رابطهٔ شریفه ایکی قسم اولوب بری مرشد
کاملک حضورنده وبری غیبتنده اولور اما حضورنده اولان
رابطه نک کیفیتی بودرکه مرید صادق قلبندن محبت ذاتیه ایله
مرشد کاملک قلبنه توجه ایدوب کمال تذلل ویوقلق ونیاز
ایله استمداد وافاضه ایتمک کرکدر تاکیم بو ارتباط سببیله
مبادیٔ فنای الشیخ حاصل اولوب روحانیت مرشدده
اولان کمالات معنویه که نسبت سنیه در اندن بالانعکاس
سرایت ایدوب اثر جذبهٔ رحمانیدن غیبت واستغراق

کیفیت رابطه شریفه

یا حضور

یا حضور وشهود حصول بوله اما مرشد کاملک غیبتنده
اولان رابطه نک کیفیتی بعض مشایخ کرامک بیاننه
کوره یدی نوع اوزره اولوب لکن مبتدی یه اسهل وانفع
اولان اوچ نوعک بیاننه شروع اولندی نوع اول مرید
صادق خیالنده مرشد کاملک صورتنی اوکنده ویز بیزه
آلنی آلنه متصل تصور وتخیل ایله کندو آلندن یعنی ایکی قاشی
آره سنده کی خزینهٔ خیالندن مرشدک وجه روحانیتنه
یعنی منبع فیض اولان بین حاجبینینه نظر وتوجه ایدوب
استمداد واستفاضه ایله قعر قلبنه انزال وحفظ ایلمکدر
نوع ثانی کذلک خیالنده مرشدک روحانیتنک باشی
کأن کندونک صاغ اوموزندن یوقارو اولوب صدرندن
صول طرفنه حمائل کبی تصور وتخیل ایله اوموزندن قلبنک
ایچنه آنی برام ممتد ملاحظه سیله قلبنک قعرینه انزال
وحفظ ایدوب استمداد واستفاضه ایلمکدر نوع ثالث
تصورلی وتصورسز مجرد مرشد کاملک روحانیتنی کأن
شمس نوری کبی کتمهٔ آلنه متصل اولوب آلندن یعنی
خزانهٔ خیالندن قلبنه نزول ایدوب باطننی وظاهرینی استیلا

وتصوير ايدر تخيل و ملاحظه سيله قلباً توجه وتذلل ايله
استمداد واستفاضه ايلمكدر پس مريد صادق بو
انواع ثلثه دن برنوعى ايله مرشد كاملك روحانيتنه
رابطه ايدوب تذلل و يوقلق ونياز ايله قلباً استمداد
واستفاضه ايتمك كركدر تاكيم بو ارتباط سببيله مبادئ
فنا فى الشيخ حاصل اولوب روحانيت مرشدده اولان
كمالات معنويه كه نسبت سنيه‌در اندن بالانعكاس
سرايت ايدوب اثر جذبهٔ رحمانى دن غيبت واستغراق
يا حضور وشهود حصول بوله ودخى هرقچن كيم بو احوالات
مذكوره دن برى حاصل اولدقده واسطه اولان رابطه وذكر
ترك اولنوب اول احواله يعنى اول بيخودلغه يا شهوده تابع
اولدرق طالوب كليتله كنديى اكا تسليم ايلمك كركدر
زيرا رابطه دليل وواسطه‌در وذكر دخى باب مولادر واحوالات
مذكوره فتح باب خدادر پس بعد الفتح دق باب عبث وترك
ادبدر وهر نه زمان اول حال زائل اولوب افاقت بولورسه
بنده خوف قلبى ايله رابطه يه وذكره مراجعت ومواظبت
ايتمك لازمدر بو يله جه كراراً ومراراً مداومتله فنا فى الشيخ تام

بعده فنا فى الرسول تام بعده فنا فى الله تام حصوليله احوال
مذكوره ملك اوله پس ابدى بو رابطهٔ شريفه نك بعض
شروط وآدابى بونلردر اوّلا مريد صادق مرشد كاملك
كمالات وتصرفاتى روحانيتنك صفت لازمه‌سى اولوب
حياً وميتاً اصلا منفك اولمز اعتقاد ايتمك واول فانى
فى الله وباقى بالله ومظهر تجلئ ذات الله ونائب رسول الله
اولمغله آنك روحانيتى مقيد اولميوب مطلق اولمغله
هر بر زمان ومكانده تصور وتوجه واستفاضه اولنسه
باذن الله تعالى حاضر اولوب تصرف وافاضه ايدر
وآنك بو حضور وتصرف وافاضه‌سى آنجق حق تعالى نك
قدرت كامله وتصرفات شامله سيندندر اول ظاهرده
بر واسطه ومظهردر ديو اعتقاد ايتمك ودخى محبت وتعظيم
وحرمتنى مراعات ونسبت سنيه‌سنى حفظ ايدوب رابطه سيله
ذكر وفكره مداومت ايتمك ودخى سلسله نسبتنى بيلوب
كاهيجه رابطه مسلسله ايله تا رابطهٔ رسول الله صلى الله عليه
وسلمه ارتباط ايتمك بلكه جميع زمانده مرشدنه رابطه ايدركن
ارتباط مسلسلهٔ متصله‌يى اجمالاً ملاحظه ايتمك كركدر ودخى

پيغمبر رسول اكرم صلى الله عليه وسلم نك نائبى و[illegible] خليفه
وما رميت اذ رميت ولكن الله رمى ودخى ان الذين
يبايعونك انما يبايعون الله يد الله فوق ايديهم
وامثالى وارد اولمشدر ودخى [illegible] واولوب مفهوم
حضرتك حديث قدسى الهيده من عادى لى وليا
فقد آذنته بالحرب وما تقرب الى عبدى
بشيء احب الى مما افترضته عليه ولا يزال عبدى
يتقرب الى بالنوافل حتى احبه فاذا احببته
كنت سمعه الذى يسمع به وبصره الذى يبصر به
ولسانه الذى ينطق به ويده التى يبطش بها
ورجله التى يمشى بها وبى يسمع وبى يبصر وبى ينطق
وبى يبطش وبى يمشى وان سألنى لاعطينه
ولئن استعاذنى لاعيذنه وارد اولمشدر
ولكن بلا اتحاد ولا حلول فنا فى الله وبقا بالله
وبونلر تصرف بقدرة الله واطلاق وحضور باذن الله
تصرف قوى [illegible] الله اعلم بالصواب
[illegible] رواه البخارى وغيره عن ابى هريرة رضى الله عنه

بالانعكاس بعض احوال جزئیه ظهور ایله رابطه یی کتیا ترک ایتمیوب
بلکه کراراً ومراراً اول احوال ظهور ورسوخ وباطنی قوت وکلیت
بولوب کندویه ملک اولنجیه دکین بالمجاهدة المستورة رابطه یه
وذکر اللهه مداومت اوزره اولوب ذکرده وفکرده وسائر
عباداتده وعاداتده ومکالمه ومعامله ده بلکه حالت نومده
رابطه ووقوف قلبی ومعناء ذکره مداومت واهتمام ایتمك
کرکدر تاکیم بو رابطه سببیله فنا فی الشیخ تام وانك سببیله
فنا فی الرسول تام وانك سببیله فنا فی الله تام حاصل اولوب
بقا بالله تام ایله کمالات معنویه که نسبت سنیه در بعنایة الله
تعالی حصول بوله الله اعلم فصل سادس فی ذکر الله تعالی
معلوم اوله که رکن سادس ذکر مدامدر که اول جلاء قلبه
وتزکیهٔ نفسه واطمئنان قلبه وحضور مع اللهه وانس باللهه
ورضاء اللهه سبب اولان فرض عیندر نته کیم قرآن عظیمده
یا ایها الذین آمنوا اذکروا الله ذکراً کثیراً ودخی الا بذکر الله
تطمئن القلوب ودخی فاذکرونی اذکرکم ودخی ولذکر الله
اکبر ودخی واذکر ربك فی نفسك تضرعاً وخیفة ودون الجهر
وفی قراءة وخفیة ودون الجهر ودخی رجال لا تلهیهم تجارة

رکن سادس ذکر مدام

ولا یرجع

ولا یرجع عن ذکر الله وامثالی نیجه آیات کریمه لر وارد اولمشدر
ودخی حدیث قدسی الهیده انا جلیس من ذکرنی ودخی
انا عند ظن عبدی بی وانا معه اذا ذکرنی فان ذکرنی فی
نفسه ذکرته فی نفسی وان ذکرنی فی ملاء ذکرته فی ملاء خیر منه
وامثالی وارد اولمشدر ودخی احادیث شریفه
نبویه ده ان القلوب تصدء کما یصدء الحدید وجلاؤها ذکر الله
ودخی الا انبئکم بخیر اعمالکم وازکیها عند ملیککم وارفعها
فی درجاتکم وخیر لکم من انفاق الذهب والورق وخیر
لکم ان تلقوا عدوکم فتضربوا اعناقهم ویضربوا اعناقکم
قالوا بلی یا رسول الله قال ذکر الله ودخی لا تقوم الساعة
علی احد یقول الله الله ودخی خیر الذکر الخفی وخیر الرزق
ما یکفی ودخی یفضل الذکر علی الذکر بسبعین ضعفاً اذا کان
یوم القیمة رجع الله الخلایق الی حسابه وجاءت الحفظة
بما حفظوا وکتبوا قال الله تعالی انظروا هل بقی لعبدی من شیء
فیقولون ما ترکنا شیئاً مما علمناه وحفظناه الا وقد احصیناه
وکتبناه فیقول الله تعالی ان لك عندی حسناً وانا اجزیك
به وهو الذکر الخفی قیل معنی قوله یفضل الذکر ای الذکر الخفی الذی

لا تشمه الحفظة ومعنى قوله على الذكر اى على الذكر الذى تشمه الحفظة
ودخى يفضل الذكر الخفى الذى لا تشمه الحفظة سبعون ضعفا
وامثالى نيجه احاديث شريفه وارد اولمشدر ودخى كلام
كبارده الذكر ركن قوى فى طريق الحق تعالى بل هو العمدة
فى هذا الطريق لا يصل احد الى الله تعالى الا بدوام الذكر ودخى
الذكر منشور الولاية فمن وفق للذكر فقد اعطى المنشور ومن
سلب عنه الذكر فقد عزل ودخى ذكر الله بالقلب سيف
المريدين وامثالى نيجه كلام كبار وارد اولمشدر پس ايمدى
بو ذكرك ادايكچون بعض شروط وآدابى بونلردر اما شروطى اولا
ذكر بر مرشد كامله ملك تلقين وتعليمى وتوجه وهمتى ايله اولوب
دائما مرشده رابطه واستمداد واستفاضه اوزره ذكره
مشغول اولمق وذكرده غفلت وكسلدن كمال احتراز اوزره
اولوب اخلاص عبوديت وخلوص طويت وكمال محبت
وطلب رضا وانسيت اوزره اولمق وقلبى وسرى وسريرتى
مقصوديت ماسوادن معترض اولوب ذات حقه
ورضاى حقه كمال اقبال ايله متوجه ومرتبط اولمقدر اما آدابى
اولا مريد صادق بر مكان خالى وطاهرده آبدستلى وطاهر

اولديغى

اولديغى حالده مستقبلا الى القبله عكس تورك اوزره
كمال ذلت وحقارتله اوتوروب كوزلرينى واغزينى يوموب
وديشلرينى ديشلرى وداغنى دوداغى اوزرينه قويوب
لسانينى اوست دماغنه ياپشديروب ونفسنى على حاله
اطلاق ايتمك وجميع اعضاسى خضوع وخشوع اوزره ساكن
اولديغى حالده على قدر المقدور درونينى خطرات رديه دن
يعنى ماسوايه تعلقدن خالى ايدوب جميع قوا وحواسيله يعنى
حواس ظاهره وحواس باطنه لرى ايله اول مقر نور
ايمانى ومنبع محبت الملك المنان اولوب حقيقت جامعه
انسانيه دينلان قلب حقيقينك محلى اولوب حصول حمه نك
آلتنده بولنان قلب صنوبرى الشكل جانبنه متوجه اولوب
ونفسنى اعمال صالحاندن خالى وجرم وكناه ايله مالى وحق
عبوديتى اداده عاجز وقاصر كوروب وذات بلا مثل
واجب الوجود حضرتلرينى كمال عظمت ومحبوبيتله بلا كيف
حاضر وناظر بيلمكله بر مقدار بو ملاحظه اوزره اولمق كركدركه اجمالا
بو جميع قوا وحواسيله قلبنه توجه وقلبندن ذات بلا مثل
واجب تعالى يى ملاحظه ايتمكه اصطلاحده وقوف قلبى ديرلر

وذکرده وخارج ذکرده وجمیع احوالده بو وقوف قلبی یه مداومت
ایتمک ثمریده اهم والزمدر بعده خوف وتضرع وخشیت وتذلل
ایله بش یا اون بش یا یکرمی بش کره مدّ ایله لسانًا
استغفر الله دیمکدر بعده بر فاتحهٔ شریفه واوچ اخلاص شریف
اوقویوب مثل ثوابلرینی پیر طریقهٔ علیه ذو الفیض الجاری
والنور الساری خواجهٔ بزرکوار محمد بهاء الدین شاه نقشبند
قدس سره حضرتلرینک روح پر فتوحلرینه ودخی مرشد
الکامل قطب الارشاد ضیاء الدین مولانا خالد حضرتلرینک
روح پر فتوحلرینه اهدا ایدوب قلبیله استمداد واستفاضه
ایتمک کرک که بوکا توسل دیرلر بعده بلکه بو نفس بنم
آخر نفسم اوله خیالیله موتک وغسل وتکفینک وقبرک
احوالنی الان نفسنده واقع اولمش کبی تذکر وتفکر ایتمک
کرکدر که بوکا تذکر موت وامانهٔ نفس دیرلر بعده مرشد کاملک
صورتنی تصور ورو حانیتنی تخیل ایله روحانیتنه توجه واستمداد
واستفاضه ایلمک کرکدر که بوکا رابطه دیرلر نته کیم فصلنده
تفصیلاً بیان اولنمشدر بعده وقوف قلبی وجمعیت تامه وهمّت
کامله ایله قلبنده اسم ذات اولان لفظهٔ جلاله یی ذکر یعنی

الله الله الله دیو ذکره مداومت ایلمک کرکدر که بوکا یاد
کرد دیرلر وبو اسم ذات عربی وعبرانی وسریانی
اشتقاقندن اولمیوب لفظهٔ معلومه سی ایله مفهوم ایمان اوزره
اسم خاص ذات مقدس ایدوکنی تعقل ایتمک وعند الذکر
مسماسی اولان ذات بلا مثل تعالی حضرتلرینی ملاحظه ایدوب
ذکردن مذکوره توجه وربط قلب ایدوب کندونک وجمیع
ماسوانک فناسنی ملاحظه ایتمکدر ودخی ابتداء ذکرده واثناسنده
هر یوز عدد باشنده وماسوا خطورنده قلبیله ویا لسانیله اخفاءً
بر کره یا اوچ کره الهی انت مقصودی ورضاک مطلوبی دیه که
بوکا بازکشت دیرلر پس وجه مشروح اوزره بو ذکر شریفه
مداومت ومواظبت ایتمک واقل ما یکون کیجه سیله بهر کونده
بش بیک ذکر ایتمک کرکدر لکن بوندن زیاده اکثار ذکر
ایتمک لازمدر اون بیک یکرمی اوتوز قرق یتمش بیک قدر
ذکر ایتمک بلکه وسعت وسرعت مشربی اولان سالکه
یوز یکرمی بیکه قدر ذکر ایتمک ممکن وواقعدر والحاصل کثرت
اعداد ذکرده حصر یوقدر بلکه سالکه الزم اولان جمیع اوقاتنی
ذکره ومفهوم ذکره حصر وقصر ایتمک کرکدر بوکا دوام ذکر وذکر مدام

دیرلر ودخی جمیع احوالنده یعنی قیام وقعود ومکالمه ومعامله
واکل وشرب ونوم ویقظه سنده نظرگاه الهی اولان
قلبنه ناظر وپاسبان اولوب انکا ماسوای صوقمیوب
وغافل اولمغه براقمیوب دائما معنای ذکرا وزره حاضر واگاه
قیلمق گرکدرکه بوکا نکاه داشت دیرلر ودخی ذکرده رسوخ
تام وحضور مع الله تمام حصولنه اهتمام ایتمک گرکدرکه بوکا
یادداشت دیرلر ودخی بو اسم ذات ذکرینی کندولکندن
لطایف محللرینه نقل ایتمیوب انجق وقتی کلدکده مرشد کاملک
تلقین وتعلیمی ایله نقل ایتمک گرکدر ودخی نفی واثبات ذکرینی
ومراقبه وتهلیلی بدأ ایتمک کذلک مرشد کاملک تلقین
وتعلیمی ایله اولوب وانک تعیین ایلدیکی معنای مطالعه
وملاحظه ایتمک گرکدر ودخی ذکر اثناسنده وارد اولان
احوالات وکشوفاته التفات ایتمیوب انجق ذات حقه
ورضاسنه ربط قلب ایتمک گرکدر ودخی شمع ویا مشعله
کبی ویا کوکب ویا قمر ویا شمس کبی نورلر ظاهر اولورایسه
زنهار آنلری مذکور ظن ایتمیوب والتفات ایتمیه زیرا مذکور که حق تعالیدر
اول هیئتدن واشکالدن والواندن ومکاندن وجهتدن

قلب المؤمن عرش الرحمن ودخی ان الله لا ینظر
الی صورکم واعمالکم بل ینظر الی قلوبکم ونیاتکم
حدیث شریفلری منطوقنجه قلب حقیقی نظرگاه
اقدس الهیدر وحضرات نقشبندیه قدس اسرارهم
العلیه اشغال لطیفه [illegible]
چون [illegible] غافلی [illegible]
تجلیگاه حق [illegible]

وزماندن منزهدر ودخی قبض یا فتور یا کسل عارض اولورایسه
ذکری ترک ایتمیوب جد واهتمام ایله ذکره مداومت ایدوب
اگر اثنای ذکرده حضور تام ایله غیبت واستغراق وبیخودلق
کبی احوال حاصل اولورایسه ذکری ترک ایدوب اول حاله تابع
اولوب انکا طالمق گرکدر زیرا ذکر دق باب مولادر احوال مذکورهنک
حصولی فتح باب مولادر فتح بابدن صکره دق باب مناسب
دکلدر بلکه ادبسزلکدر ودخی اگر اثنای ذکرده حضورسز فتورلی
غیبت کبی بر حال ردیه واقع اولورایسه اول غفلتدن وکسلاتدن
عارض اولور بر علتدر آنی دفع ایچون بر مقدار صاغ یانی
اوزرینه یاتوب استراحتله آنی دفع ایدوب بعده غسل
یاخود تجدید وضو ایدوب رابطه ووقوف قلبی ایله ینه ذکره
مداومت ایلمک گرکدر ودخی ذکر اثناسنده بدننده تزلزل و
رعشه وخفقان کبی حالات ردیه ظهور ایدرایسه کذلک
بر مقدار استراحتله دفع ایدوب بدننک الفت وتحملی وار
ایسه صوق صو ایله یوق ایسه ایسیجق صو ایله غسل ایدوب
یاخود تازه آبدست آلوب رابطه ووقوف قلبی ایله جد واهتمام
اوزره ذکره مواظبت ایلمک گرکدر ودخی قلبنه خواطر ردیه

یعنی ماسوایه متعلق کوتو خاطره‌لر هجوم ایدوب دفع اولنمز ایسه
کذلک غسل ایدوب یاخود تازه آبدست آلوب کمال تذلل
ایله استغفاره وصلوات شریفه‌یه بر مقدار مشغول اولوب
ممکن ایسه صحبت مرشده مبادرت ایدوب ممکن دکل ایسه
وقوف قلبی ایله مرشده رابطهٔ کامله ایدوب بر مقدار طوره
واوچ یابش کره درونندن نفسنی قوتله بورننددن اخراج ایتمکله
درونني تخلیه ایلیه یاخود یا قدیر اسم شریفنه یاخود یا فعال
اسم شریفنه مد ایله لساناً بر مقدار مشغول اولوب اول خواطری
دفع ایدوب ینه کمال همت ایله ذکره مداومت ایلمک کرکدر
ودخی بالاقتضا بر مصلحت دنیویه‌یه شروع ایده‌جک اولدقده
یاخود مجالسه ومکالمه ابتداسنده اشبو دعایی اوقویه اللهم
کن وجهتی فی کل وجهة ومقصدی فی کل مقصد وغایتی
فی کل سعی وملجائی وملاذی فی کل شدة وهم ووکیلی فی کل
امر وتولنی تولی محبة وعنایة فی کل حال تاکیم حق تعالی جودعا
برکاتنده قلبینی معنای ذکر وحضور تام اوزره حفظ بیوره پس
ایمدی معلوم اوله که ختم خواجکان شریف که اوقونده اون بش
استغفار ورابطهٔ شریفه ایله بدأ ایدوب یدی فاتحهٔ شریفه
۱۵ ۷

مطلب ختم خواجکان شریف

عن یمین ویوز صلوات شریفه ویتمش طقوز الم نشرح لک
۱۰۰ ۷۹
وبیک بر اخلاص شریف ویدی فاتحهٔ شریفه عن یسار
۱۰۰۱ ۷
ویوز صلوات شریفه بعده دعای شریف وعین شریفه‌در
۱۰۰
ایمدی بو ختم خواجکان شریفک بعض آدابلری بونلردر
بعد الاذن والاجازه بر مکان طاهر ومحفوظده موجود اولان
اخوان طریقت آداب اوزره حلقه اولوب اوتوروب
اعداد مذکوره زاید ونقصان اولمامق ایچون اوفاق طاشلردن
یاخود خبوباتدن یوز عددی بینلرنده تقسیم ایدوب کوزلرینی
یوموب وقوف قلبی وحضور ایله سر حلقه‌نک تنبیهی ایله
بالاداء اشارت اولنان اعداد اوزره بلا زیاده ولا نقصان
اخفاء قرائت اولنمق وبعده مشایخ طریقتک ارواح حضراته
وسائره اهدا ایدوب استمداد واستفاضه ایله فیوضات
الهیه‌یه انتظار اوزره بر مقدار وقوف قلبی ایله طورمق کرکدر
واثنای ختمده ضرورتسز کوزلرین آچمیوب وتکلم واشارت
دخی ایتمیوب وقلبینی خواطردن صاقنوب کمال آداب اوزره
اولمق کرکدر الله اعلم پس ایمدی معلوم اوله که ذکر خفی قلبی
وذکر جهری لسانی ایکیسی دخی حقدر حضرت رسول اکرم

مطلب ذکر جهری وذکر خفی

صلّى الله عليه وسلّمدن مُلقّناً ومُعنعناً ومُسلسلاً وارد اولمشلردر
وبو ايكى ذكر شريفلر حقلرنده صراحةً واشارةً نتيجه آيات
كريمه لر واحاديث شريفه لر وكلام كبارلر وارد اولوب
جميع مشايخ عظام وعلماء كرام فرضيت والزميتنه اتّفاق
ايتمشلردر امّا خاصّهٔ طريقهٔ عليهٔ خواجكان نقشبندان
اولان ذكر خفىّ قلبى حضرت فخر عالم صلّى الله عليه وسلّمدن
حضرت ابو بكر الصدّيق اكبر رضى الله عنه واسطه سيله ملقّناً
ومعنعناً قول قول اوله رق الى وقتنا هذا كلمشدر وامّا خاصّهٔ
طُرُق عليهٔ معلومهٔ سائره اولان ذكر جهرىّ لسانى دخى
حضرت افضل مخلوقات صلّى الله عليه وسلّمدن حضرت
امام على مرتضى كرّم الله وجهه واسطه سيله ملقّناً ومعنعناً
قول قول اوله رق الى وقتنا هذا كلمشدر ومع هذا طريق خفىده
جهرى وطريق جهريده خفى بعضاً جمع اولنمشدر يعنى اقتضاى
وقت وحال ومقتضاى استعداد رجال ووسعت مشرب
كمال ايله بعض مشايخ عظام بالالهام بو ايكى طريقهٔ عليه يى
دخى ملقّناً اخذ ايله ذكر خفى وجهرى يى جمع وبو جمع اوزره سلوك
وتسليك ايتمشلردر وبو فرده جامعلرك اوّلى وسيّدى سيّدنا

امام جعفر صادق رضى الله عنه حضرتلريدر بعده طريقندن
شيخ معروف كرخى وشيخ ابو على فارمدى وشيخ ابو القاسم
كركانى وشيخ امام ربّانى وسائرلرى قدّس الله اسرارهم
حضراتلرى جمع وتسليك ايتمشلر ايدوكى كتب معتبره ده مصرّحدر
نته كيم بالاده ترجمهٔ رسالهٔ سلسله سنده ومحلّ ديكرهامشنده
اجمالاً بيان واشارت اولنديغى اوزره حضرات خواجكان
نقشبنديه دن بعض مشايخ كرام ذكر خفىّ قلبى ايله ذكر جهرىّ
لسانى يى جمع ايتمشلردر يعنى حال انفرادلرنده ذكر خفى ايله
وحال اجتماعلرنده ذكر جهرى ايله اقتضاى وقت وحال اوزره
مشغول اولمشلردر پس آنلردن ملقّناً يا اتباعاً ويا
تقليداً فى وقتنا هذا بعض قوللر موجود اولوب ذكر جهرىّ
لسانى ايدرلر پس ابدى طريقهٔ عليهٔ نقشبنديه نك جهريه
قوللرينك ذكر جهرىّ لسانيلرنده دخى كذلك شروط وآداب
مذكوره نك اكثرينه مراعات اولنمق اهمّ والزم اولوب
جهره متعلّق اولان آداب دخى بونلردر اوّلا اخوان طريقت
آبدستلى وطاهر اولدقلرى حالده بر مكان طاهرده جمع
وحلقه اولوب آداب وسكون اوزره اوتوروب مرشدلرينك

[illegible] بيت ✿ [illegible] جمله نك مقصودى رضاى مولادر جهان بولبيد
اصل مقصود [illegible]
الله اعلم بالصواب

یاخود سر حلقه لرینك بدا وتلقینی ایله ووقوف قلبی ورابطه
ایله ذکره شروع ایدوب یعنی اولا کلمهٔ توحید بعده اسم جلال
بعده اسم هو ذکرلرینه جمله‌سی بك وجودکبی متحد القلوب
واللسان برآغزدن ذکر ایلمك وعشق وشوق ومحبت
وذوق وحضور وسرور ومسکنت وخبور ایله علی الترتیب
اسماء مذکوره ذکرلرینه مشغول اولوب ختامنده دعا وثنا
ایله ختم ایتمکدر وبعده حاضر بولندیغی حالده خرما واوزم
کبی حلویاتدن بر مقدار تناول ایتمکدر والله اعلم فصل سابع
فی المراقبة معلوم اوله که رکن سابع که مراقبهٔ تمامدر
اول بر نسبت سنیه وعبودیت خفیه درکه مرتبهٔ مشاهده
حصولنه سببدر پس بر سالك مجاهد بو مراقبه‌یه شروط
وآدابیله مداومت ایلسه قلبی انوار معرفت ایله منور وصدری
اطوار شریعت واحوال طریقت ایله منشرح ومنبسط وسری
اسرار حقیقت ایله محرم ومحترم اولوب حق الیقین ایله یعنی
دوام عبودیتله متحقق اولور وبو مراقبهٔ شریفه اخفی العبادات
واخلص الطاعات واقرب القربات اولمغله رسول
کرم وحبیب مکرم صلی الله علیه وسلم وآل واصحاب کرام

مطلب رکن سابع فی المراقبة

عن ابن ابی هالة قال کان رسول الله صلی الله علیه وسلم متواصل الاحزان دائم الفکر حدیث منه

رضی الله عنهم وکبار مشایخ فخام قدس الله اسرارهم
دوام مراقبه ومدام فکرت ومشاهده ایله موصوف
ومتحقق اولمشلردر ودخی بو مراقبه‌یه صراحةً واشارةً
دلالت ایدر نیجه آیات کرام واحادیث شریفه وکلام
کبارلر وارد اولوب اقرب المقربات اولدیغنه جمیع
مشایخ عظام اتفاق ایتمشلردر ازجمله نتّه کیم قرآن عظیمده
وکان الله علی کل شیء رقیبا ودخی ان ربك لبالمرصاد
وامثالی وارد اولمشلردر ودخی احادیث شریفه‌ده تفکر
ساعة خیر من عبادة سبعین سنة ودخی الاحسان
ان تعبد الله کانك تراه فان لم تکن تراه فانه یراك
وامثالی وارد اولمشدر ودخی کلام کبارده ان المراقبة
علم العبد باطلاع الرب علیه واستدامته لهذا العلم
مراقبة لربه وهذا اصل کل خیر له ودخی من لم یحکم بینه
وبین الله تعالی التقوی والمراقبة لم یصل الی الکشف والمشاهدة
ودخی المراقبة خلوص السر والعلانیة لله تعالی ودخی
افضل الطاعات مراقبة الحق علی دوام الاوقات ودخی
من راقب الله فی خواطره عصمه الله فی جوارحه وامثالی

وفی روایة ثمانین سنة منه

وارد اولمشدر حکایت اولنديکه سید الطائفه جنید بغدادی
قدس سره حضرتلری بیورمشلرکه اوائل سلوکم اثناسنده
برکون یولده کیدر ایکن کوردمکه کدی بر فاره دلیکینک آغزنده
جمیع همتیله شویله مراقب ومستغرق طورورکه اصلا عالمدن خبری
یوق برقیلی دخی قبرتمز انک اول توجه ومراقبه سندن بکا
حیرت وغیرت حاصل اولدی اول حینده ناکاه بیر تیمه بندا
کلدیکه ای دون همت بزی مقصودیتده فاره دن اقل
وسنی طالبینده کدیدن اقل تخیل ایتمه دیدی اول آن متنبه
اولوب مراقبه یه مداومت ایتدم بعنایة الله تعالی واصل
اولدیغم کمالاته بو مراقبه سببیله واصل اولدم دیمشدر پس
ایمدی بو مراقبه نک شروط وآدابلری واردر اما شروطی اولا
بر مرشد کامل تعیین وتوجه وتلقینی ایله اولمق وعلایق
حسیه ومعنویه نک قطعندن ونسب واضافاتک اسقاطندن
صکره اولوب جذبه قیومیه ومحبت کامله ذاتیه وظهور نیر حقیقت
معنویه ایله اولمق کرکدر واما آدابی اولا اوائل سلوکنده
حجره سنده خلوت وعزلت ایدوب جوع وسهر وصمت
وسکون اوزره مراقب اولوب جمله حواس ظاهره سنی محفوظ ایدن

تنبیه اسقاط الاضافات

وخواس

وخواس باطنه سنی معقولاتدن منع وتعطیل ایتمک
ومراقبه ده رسوخ تام حاصل اولنجیه دکین کتاب مطالعه سنی
وکتابتنی وعلوم وفنون تذکرینی ترک ایتمک ودخی نفسنی
حق عبودیتدن عاجز وقاصر وذات واجب الوجود حضرتلرینی
بلا کیف کمال قربیت ومحبوبیتله رقیب وناظر ایدوکنی کورر
کبی کلیتیله اکا توجه واقبال ایدوب وماسواسندن بتون
بتون صرف نظر واعراض ایتمک وکشف وکرامات
واحوال ومقاماتدن قطع طمع ایدوب مطمح نظری انجق ذات
حقه ورضاسنه منحصر اولمق وقلباً وقالباً وسراً وجهراً
کمال تأدب اوزره مراقبه یه مداوم ومواظب اولمق کرکدر والله اعلم
خاتمه معلوم اوله که جمیع اوقات وازمانده مرید سالکه
لازم اولان فروعات ارکان وشروط وآداب اجمالاً
بونلردر اولا مرید صادق دوام وضوء وطهارت کامله ایله
صدق وسداد وصلاح ورشاد اوزره اولوب دائما
وقوف قلبی ورابطه ایله حضور مع الله وانس بالله ایله
عبادت وعبودیت وعبودت اوزره اولمق وسنت وعزیمت
ایله عامل وبدعت ورخصتدن مجتنب اولوب اخوان ومحبانی ایله

مطلب لازم مرید فروعات ارکان وشروط وآداب

صحبت و الفت و منكران و فاسقان دن مجانبت اوزره
اولوب علما و صلحايه محبت و حرمت و جهلا و طلحايه من غير
تحقير و تعيير شفقت و نصيحت ايدوب كندونك علم و اعمالنه
عدم اعتبار ايله نفسنه اصلا وجود ويرميوب جمله دن ادنا
بيلوب خلق ايله معامله سنده مجامله اوزره اولقدر و دخى
اكل و شرب و لباسنى حلالدن كسب و قناعت ايدوب
تقليل الطعام و تقليل المنام و تقليل الكلام و هجر المعاصى
والآثام و ترك الشهوات على الدوام و احتمال الاذى عن
الانام و مواظبة الصيام و دوام القيام و ملازمة السنة
والجماعة اوزره اولمق و نفى الوجود و بذل الموجود و وفاء
بالعهود و بذل المجهود و حفظ الحدود و قناعت الموجود
و صبر عن المفقود و توكل على المهيمن الودود و رضا بما قدر
المعبود و تسليم بقضاء ذى العرش المجيد ايله بين الخوف
والرجاء اوزره اولمق كركدر و نوافلدن صلوة شكر و وضوء
و تحية المسجد و اشراق و ضحى و اوابين و استخاره و تهجده
مداومت ايدوب ذكر و فكر و رابطه و مراقبه و قرائت
و محاسبه و مشاهده ايله احياء ما بين الطلوعين و ما بين

الصلاتين

الصلاتين و ما بين العشائين و ثلث الليل الاخير
و وقت السحر ايتمك كركدر و دخى بالعرفان و الاخلاص و الايقان
كمال ايمان و اسلام و احسان و كمال محبت و شوق سبحان
و حضور و انس رحمان و قرائت ختم خواجكان عظام
و استفاضه عن ارواح الكرام و تخلق باخلاق الله و باخلاق
رسول الله و مع الفناء التام و بقاء التام معبودينده دائم
و استقامتله قائم اولمق كركدر الله اعلم پس ابدى معلوم
اوله كه وفقنا الله تعالى و اياكم بر سالك صادق و مجاهد
اشبو اصول و اركان طريقهٔ عليه يه مع فروعاته شروط و آداب
مذكوره ايله ملازمت ايلسه بعناية الله تعالى و الطافه و بشفاعة
رسول الله و وسيله و بهمت اولياء الله و توجهه انكا
كمالات معنويه كاملا حاصل و مراتب ولايه واصل و
مبلغ كمل رجال الله بالغ و تجلى ذاتى الهيه مظهر اولوب
اصطلاح صوفيه اوزره بلا حلول و اتحاد مقام جمع الجمع و
سير و حدث و معيت و سير فرديت و جامعيت ايله فرد جامع
و مرد نافع اولور اول زمان انكا خلوت و جلوت و كثرت و وحدت
و عزلت و خلطت متساوى و ذلت و عزت و غربت و قربت

وحیات وممات متشابهی اولوب کاین وبائن غریب
وقریب عرشی وفرشی صوفی وصافی اولور یعنی بدن
اغیار ایله کوکل یار ایله قولاق صدا ایله کوکل خدا ایله کوز دیدهده
کوکل جنبیده لسان گفتار ایله کوکل دلدار ایله آل صنعتده کوکل
حضرتده ایاق گیتمکده کوکل فکر ایتمکده بدن پوست ایله نائم
کوکل دوست ایله قائم بدن راحله مکانده کوکل سیاحتله
جولانده بدن اسباب ایله غوغاده کوکل مطلق انس مولاده
صورت غربتده سیرت قربتده صورت اسفلده سیرت اعلاده
صورت کثرتده سیرت وحدتده صورت فرقتده سیرت وصلتده
دائما خاطری مسرور هر احوالی مستور محبت واسراری طویلمز
باطنی ذوقنه خلل گلمز آنلر شهرتدن جدا خاص الخاص خدا
انسان کامل ومرشد مکمل اولور یعنی قبل حقدن بالالهام
وروحانیت رسول اکرمدن بالاشاره وطرف مرشد کاملدن
بالاجازه مجاز ومستخلف ومأمور اولوب مسلسلاً نائب رسول الله
اولور وباذن الله تعالی قوة قدسیه وتوجه انسیه وجذبهٔ قیومیه
وروحانیت نورانیه ایله طالبلری تربیه وراغبلری تصفیه
ایدوب سالکلری حق الیقین ایله ارشاد ووصلت معنویه

حق ایله دلشاد ایدر الله اعلم ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء و
الله ذو الفضل العظیم ودخی معلوم اوله که بوندن چند سنه
مقدم بلدهٔ سیواسده بعض اخوان صفانک طلب والتماسلری
ایله اشبو ترجمه وذیل مع قلة البضاعة عجالة تسویده اولنوب
تبییضی وقت فرصته تعلیقاً قالمش ایدی بو دفعه درسعادتده
سایهٔ شوکتوایهٔ حضرت جهانداریده بیک ایکیوز یمش
ایکی سنهٔ هجریه سنده بتوفیق الله تعالی والهامه وبتوسل
روحانیت رسول الله صلی الله علیه وسلم وبمدده وبهمت
اولیاء الله وافاضتهم بعض توضیحات اجمالیه وفوائد
اکمالیه وما مشابه افهامیه علاوه سیله عاجزانه
وعامیانه جمع وترتیب وتنظیم ایله تبییض اولنوب حسن
ختامی میسر اولمشدر الحمد لله رب العالمین وصلی الله
وسلم علی سیدنا محمد سید الاولین والآخرین وعلی
آله وصحبه اجمعین

تم

حضرات
نقشبندیه دن شیخ محمد بخاری قدس سره
حضرتلرینک سلسلة الذهب ترجمه سی درّ المنتخب
نام رساله ایله مترجمی محمد رستم راشد افندینک
ذیلی پادشاه دل آگاه و شهنشاه معارف پناه السلطان
ابن السلطان السلطان الغازی عبد المجید خان افندمز
حضرتلرینک سایهٔ معالیوایهٔ ملوکانه لرنده عبد کمینه لری
محمد لبیبک نظارتیله بیک ایکیوز یتمش درت سنه سی
محرم الحرامی اواسطنده طبعخانهٔ عامرهٔ لیطوغرافیه
دستگاهنده طبع و تمثیل قلنمشدر

